

# **KLIMATRONIC®**



## **WARNING!**

## **ACHTUNG!**

- DE Dieses Produkt eignet sich nicht als Hauptheizgerät. Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- GB This product is not suitable as the main heater. This product is only suitable for well-insulated rooms or for occasional use.
- ES Este producto no resulta adecuado como dispositivo principal de calefacción. Este producto resulta adecuado únicamente para utilizarlo en espacios debidamente aislados o de forma ocasional.
- FR Ce produit ne doit pas être utilisé comme appareil de chauffage principal. Ce produit est uniquement approprié pour des locaux correctement isolés ou pour une utilisation occasionnelle.
- IT Il presente prodotto non è adatto a funzioni di riscaldamento primario. Questo prodotto è destinato solo ad ambienti ben isolati o all'utilizzo occasionale.
- NL Dit product is niet geschikt als hoofdverwarming. Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik.
- PT Este produto não é indicado para ser utilizado como aquecedor principal. Este produto só é indicado para espaços bem isolados ou para a utilização ocasional.
- HR Ovaj proizvod nije podoban da bude glavni uređaj za grijanje. Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostorije ili za povremenu uporabu.
- BA Ovaj proizvod nije prikladan kao glavna grijalica. Ovaj proizvod namijenjen je samo za dobro izolovane prostorije ili za povremenu upotrebu.
- SI Ta izdelek ni primeren za uporabo kot glavna naprava za ogrevanje. Ta izdelek je namenjen samo za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo.
- SK Tento výrobok nie je vhodný na používanie ako hlavný ohrievač. Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované miestnosti alebo pre príležitostné použitie.
- CZ Tento produkt není vhodný jako hlavní topidlo. Tento produkt je určen jen pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.
- HU Ez a termék nem alkalmas fő fűtőeszköznek. Ez a termék kizárólag jól szigetelt helyiségekbe vagy alkalmi használatra alkalmas.
- PL Niniejszy produkt nie nadaje się jako główne urządzenie grzewcze. Ten produkt nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do użytku okazjonalnego.



<p>Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung / fan assisted heat output / potencia calorífica asistida por ventiladores / puissance thermique réglable par ventilateur / potenza termica assistita da ventilatore / Door een ventilator bijgestane warmteafgifte / Potencia calorífica con ventilador / predaja topline uz pomoć ventilatora / Predaja topline pomoću ventilatora / Predaja topline pomoću ventilatora / Upravnanje izhodne toplotne moći s pomoćju ventilatorja / teplený výkon s pomocou ventilátora / výdej tepla s ventilátorem / Ventilátorral segített hőleadás / moc cieplna regulowana wentylatorem</p>	<p>NA</p>
<p>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen) / Type of heat output/room temperature control (select one) / Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno) / Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) / Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione) / Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één) / Tipo de potencia calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção) / Vrsta izlaze toplina/regulacija sobne temperature (odaberi tj jednu) / Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odaberi jednu mogućnost) / Način uravnavanja izhodne toplotne moći/temperature u prostoru (izaberite eno možnost) / Druh ovládnania teplotného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden) / Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden) / A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg) / Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (naależy wybrać jedną opcję)</p>	
<p>Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle / single stage heat output and no room temperature control / potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce / potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente / Entrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur / Potencia calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior / Jednostupanjiska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / Jednostepena toplinska snaga, bez regulacije sobne temperature / Z enostopnimskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru / Jednoúrovňový teplený výkon bez ovládnania izbovej teploty / jeden stupeň teplotného výkonu, bez regulácie teploty v miestnosti / Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu</p>	<p>nein/no/no/non/no/neen/não/ne/ne/nee/n ie/ne/nem/nie</p>
<p>Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle / two or more manual stages, no room temperature control / Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior / contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce / due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente / Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur / Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior / dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / Dva ručno podešiva stepena ili više ručno podešivih stepeni, bez regulacije sobne temperature / Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru / dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládnania izbovej teploty / dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu</p>	<p>nein/no/no/non/no/neen/não/ne/ne/nee/n ie/ne/nem/nie</p>
<p>Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat / with mechanic thermostat room temperature control / con control de temperatura interior mediante termostato mecánico / contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique / con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico / Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat / Com comando da temperatura interior por termostato mecánico / s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / Regulacija sobne temperature mehaničkim termostatom / z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom / s ovládnanim izbovej teploty mehaničkim termostatom / s mehaničkim termostatom pre regulaci teploty v miestnosti / Mechanikus termosztású beltéri hőmérsékletszabályozás / mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu</p>	<p>nein/no/no/non/no/neen/não/ne/ne/nee/n ie/ne/nem/nie</p>
<p>Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle / with electronic room temperature control / con control electrónico de temperatura interior / contrôle électronique de la température de la pièce / con controllo elettronico della temperatura ambiente / Met elektronische sturing van de kamertemperatuur / Com comando electrónico da temperatura interior / s elektroničkom regulacijom sobne temperature / S elektroničkom regulacijom sobne temperature / Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom / Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru / s elektroničkim ovládnanim izbovej teploty / s elektroničnou reguláci teploty v miestnosti / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu</p>	<p>ja/yes/sí/oui/sì/ja/sim/da/da/áno/ano/ igen/tak</p>
<p>Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung / electronic room temperature control plus day timer / control electrónico de temperatura interior y temporizador diario / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero / Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar / Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário / elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopní sat / Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni vremenski programator / Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevničkim časovnikom / elektroničké ovládnanie izbovej teploty a denný časovač / s elektroničnou reguláci teploty v miestnosti a dennim programom / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym</p>	<p>nein/no/no/non/no/neen/não/ne/ne/nee/n ie/ne/nem/nie</p>
<p>Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung / electronic room temperature control plus week timer / control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar / Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal / elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopní sat / Elektronička regulacija sobne temperature i sedmični vremenski programator / Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom / elektroničké ovládnanie izbovej teploty a týždenný časovač / s elektroničnou reguláci teploty v miestnosti a týždennim programom / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym</p>	<p>nein/no/no/non/no/neen/não/ne/ne/nee/n ie/ne/nem/nie</p>

<p><b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich) / Other control options (multiple selections possible) / OTRAS OPCIONES DE CONTROL (pueden seleccionarse varias) / Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options) / Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) / Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk) / Outras opções de comando (seleção múltipla possível) / Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija) / Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija) / Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti) / Další možnosti ovládání (možnost vícásobného výběru) / Další možnosti regulace (tze vybrat více možností) / Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet) / Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)</b></p>	
<p>Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung / room temperature control, with presence detection / control de temperatura interior con detección de presencia / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza / Sturing van de amertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie / Comando da temperatura interior, com deteção de presença / regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / Regulacija sobne temperature s detektorom prisutnosti / Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti / ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności</p>	<p>ja/yves/si/oui/si/si/ja/sim/da/da/da/ano/ano/igen/tak</p>
<p>Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster / room temperature control, with open window detection / control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouvert / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte / Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie / Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas / regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / Regulacija sobne temperature s detektorom otvorenih prozora / Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna / ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna</p>	<p>nein/no/no/non/no/neen/não/ne/ne/ne/nie/nem/nie</p>
<p>Mit Fernbedienungsoption / with distance control option / con opción de control a distancia / option contrôle à distance / con opzione di controllo a distanza / Met de optie van afstandsbediening / Com opção de comando à distância / s mogućnošću regulacije na daljinu / S opcijom daljinskog upravljanja / Z mogućnošću uravnavanja na daljavo / s mogućnošću diaľkového ovládania / s diaľkovým ovládaním / Távszabályozási lehetőség / z regulacją na odległość</p>	<p>nein/no/no/non/no/neen/não/ne/ne/ne/nie/nem/nie</p>
<p>Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns / with adaptive start control / con control de puesta en marcha adaptable / contrôle adaptatif de l'activation / con controllo di avviamento adattabile / Met adaptieve sturing van de start / Com comando de arranque adaptativo / s prilagodljivim pokretanjem regulacije / S prilagodivom regulacijom početka grijanja / S prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja / s prispособivým ovládaním spustenia / s adaptivně řízeným spouštěním / Adaptív bekapcsolásszabályozás / z adaptacyjną regulacją startu</p>	<p>nein/no/no/non/no/neen/não/ne/ne/ne/nie/nem/nie</p>
<p>Mit Betriebszeitbegrenzung / with working time limitation / con limitación de tiempo de funcionamiento / limitation de la durée d'activation / con limitazione del tempo di funzionamento / Met beperking van de werkingstijd / Com limitação do tempo de funcionamento / s ograničenjem vremena rada / S ograničenjem vremena rada / Z omejitvijo časa delovanja / s omeđenim časom prevádzky / s omezenim dobi činnosti / Működési idő korlátozása / z ograničeniem czasu pracy</p>	<p>nein/no/no/non/no/neen/não/ne/ne/ne/nie/nem/nie</p>
<p>Mit Schwarzkugelsensor / with black bulb sensor / con sensor de lámpara negra / capteur à globe noir / con termometro a globo nero / Met black-bulbsensor / Com sensor de corpo negro / s osjetnikom s crnom žaruljom / Sa senzorum sa crnom sijalicom / Z globus senzorem / so snímačom čiernej žiarovky / s čiernym kulovým čidlom / Fekete gömb-érzékelővel ellátva / z czujnikiem ciepła promienionowa</p>	<p>nein/no/no/non/no/neen/não/ne/ne/ne/nie/nem/nie</p>
<p>Kontaktangaben / Contact details / Información de contacto / Coordonnées de contact / Contatti / Contactgegevens / Elementos de contacto / Podaci za kontakt / Podaci za kontakt / Kontaktni podatki / Kontaktné údaje / Kontaktni údaje / Kapcsolatfelvételi adatok / Dane teledresowe</p>	<p>Suntec Wellness GmbH Holzstrasse 2 40221 Düsseldorf Deutschland</p>



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

---

## **Heat Screen 1800 chocolate/bordeaux/pearl PTC-Heizlüfter**



---

### **Bedienungsanleitung**

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Gerätes der Marke Suntec Wellness. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

## **Sicherheitshinweise**

**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

**Kinder unter 3 Jahren ohne permanente Aufsicht müssen daran gehindert werden, auf das Gerät zugreifen zu können.**

**Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter der Voraussetzung ein- und ausschalten, dass das Gerät in seiner vorgesehenen Gebrauchslage positioniert oder installiert, sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen und beaufsichtigt werden und die möglichen Gefahren verstanden haben.**

**Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an die Steckdose anschliessen, es regulieren, reinigen oder die Wartung durchführen.**

- Bitte stellen Sie sicher, dass die angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Bitte betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel, der Netzstecker oder das Gerät Schäden aufweisen. Ist eine Reparatur notwendig, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.

- Das Gerät darf nur im Haushalt und für den Verwendungszweck, für den es hergestellt wurde, genutzt werden. Andere Anwendungen können zu Brand führen. Bitte nicht im Freien nutzen.
- Bitte nehmen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Swimming-Pools in Betrieb.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nicht auf Teppichen.
- Bitte verwenden Sie keine Mehrfachstecker und Verlängerungskabel.
- Bitte lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Bitte versuchen Sie nicht das Gerät selbstständig zu reparieren, auseinanderzubauen oder in sonst einer Weise zu verändern.
- Bitte nehmen Sie sich vor heißen Oberflächen in Acht und berühren Sie diese bitte nicht, da sie zu Verbrennungen führen können.
- Der Gebrauch von fremden, nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörteilen, wie z.B. Zeitschaltuhren, kann zu Verletzungen führen.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen, stabilen und hitzeresistenten Flächen.
- Bitte entfernen Sie den Netzstecker von der Steckdose, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, es reinigen, bewegen oder eine Störung auftritt. Bitte ziehen Sie dabei nicht am Kabel, sondern am Netzstecker.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nie mit nassen Händen.
- Bitte führen Sie keine Objekte in das Gerät ein. Diese können zu Stromschlägen, Feuer oder Schäden am Gerät führen.
- Bitte platzieren Sie das Gerät nicht direkt unter einer

Steckdose sowie nicht in der Nähe von Gardinen, Vorhängen oder anderen entflammenden Materialien sowie Wänden und anderen Objekten.

- Zur Vermeidung von Stromschlägen tauchen Sie bitte das Gerät, Kabel und Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.



**Warnung:** Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät bitte nicht ab!

#### Aufbau

- (1) Bewegungssensor
- (2) Steuerelemente
- (3) Hauptschalter
- (4) Luftauslass
- (5) Standfuß



Bei dem ersten Gebrauch des Gerätes lassen Sie es bitte bei voller Leistung etwa zwei Stunden lang in Betrieb, um den unangenehmen Geruch zu beseitigen. Bitte stellen Sie sicher, dass der Raum, in dem sich das Gerät befindet, bei diesem Vorgang gut belüftet ist. Bitte stören Sie sich beim Anschalten des Gerätes nicht an den „Knackgeräuschen“; dies ist ein völlig normaler Vorgang in dessen Verlauf die Geräusche verschwinden.

#### Bedienung

Bitte stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose, die der Spannung auf dem Typenschild des Gerätes entspricht.

##### 1. I/O

Bitte drücken Sie den Hauptschalter (3) auf Position „I“, um in den Standby-Modus zu schalten.

##### 2. ON/OFF

Bitte drücken Sie die „ON/OFF“-Taste (2), um das Gerät im „LO“-Modus zu starten. Drücken Sie die „ON/OFF“ Taste (2) erneut, um das Gerät auszuschalten. Das Gerät geht aus und die Belüftung 30 Sekunden darauf.

##### 3. MODE

Bitte drücken Sie die „MODE“ -Taste (2), um in den „HI“-Modus zu wechseln. Bei der zweiten Betätigung können Sie in den „AUTO“-Modus wechseln. Hier können Sie mithilfe der Taste „TEMP“ die Zieltemperatur zwischen 18°C und 30°C einstellen. Wird die Zieltemperatur erreicht, wird das Heizen unterbrochen und erst wieder eingeschaltet, wenn die Raumtemperatur unter der eingestellten Zieltemperatur liegt. Die Standardeinstellung im „AUTO“-Modus liegt bei 24°C.

Bitte drücken Sie die „MODE“ Taste (2) erneut, um zurück in den „LO“-Modus zu wechseln. Der entsprechende Modus leuchtet auf (2).



#### 4. **SENSOR**

Bitte drücken Sie die „SENSOR“-Taste, um in den „SENSOR“-Modus zu wechseln. Bitte drücken Sie die Taste erneut, um in den „normal“-Modus zu wechseln. Der entsprechende Modus leuchtet auf (2).

Wenn der „SENSOR“ für 2 Minuten keine Bewegung in der Umgebung ( $\leq 2$  m) erkennt, schaltet sich das Gerät ab.

Sobald der „SENSOR“ eine Bewegung in der Umgebung ( $\leq 2$  m) wahrnimmt, schaltet sich das Gerät automatisch mit einem Summton an.

#### 5. **TIMER**

Bitte drücken Sie die „TIMER“-Taste, um die Timer-Funktion zu aktivieren und die Ausschaltzeit zu bestimmen. Das Maximum beträgt 8 Stunden.

Jede Betätigung fügt 1 Stunde hinzu.

#### 6. **LOCK**

Bitte drücken Sie die „LOCK“-Taste 5 Sekunden lang, um die Steuerelemente (2) zu deaktivieren.

Sie können keine Einstellungen ändern.

Bitte drücken Sie die „LOCK“-Taste erneut 5 Sekunden lang, um die Steuerelemente (2) zu reaktivieren.

#### 7. **FENSTERSENSOR**

Bitte drücken Sie die „MODE“ und „TIMER“ Tasten gleichzeitig 3 Sekunden lang, um den Fenstersensor zu aktivieren. Es erscheint ein blinkendes Symbol „[ ]“ am Display.

Sobald das Gerät innerhalb von 30 Minuten einen Temperaturabfall von 10°C erkennt, z.B. durch ein offenes Fenster, wird die Heizfunktion unterbrochen. Das Gerät schaltet sich automatisch in den Standby-Modus und das Symbol leuchtet durchgehend am Display.

Wenn das Gerät wieder eine Erhöhung der Raumtemperatur von 2°C wahrnimmt, wird die Heizfunktion wieder aufgenommen und das Symbol des Fenstersensors blinkt erneut am Display.

#### **Fernbedienung**

Bitte drücken Sie die „OFF“-Taste, um das Gerät abzuschalten. Die anderen Tasten der Fernbedienung entsprechen den Steuerelementen auf dem Gerät.

**Achtung:** Die Fernbedienung kann das Gerät aus-, jedoch nicht einschalten, um Gefahren vorzubeugen. Die Fernbedienung funktioniert nur dann, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Der Fenstersensor kann nicht über die Fernbedienung, sondern nur am Gerät bedient werden.

#### **Reinigung**

1. Bitte trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie eine Reinigung durchführen.
2. Bitte reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie diese mit einem trockenen Tuch. Bitte tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und lassen Sie kein Wasser in das Gerät tropfen.
3. Bitte verwenden Sie kein Wasser, aggressive Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Chemikalien (Alkohol, Benzin etc.)
4. Es ist möglich, den Filter zu reinigen. Ziehen Sie hierfür bitte den herausnehmbaren Filter von der Rückseite des Heizgerätes und reinigen diesen mit dem Staubsauger.

#### **Lagerung**

1. Bitte nehmen Sie das Gerät immer vom Strom, wenn es nicht in Verwendung ist oder Sie es reinigen.
2. Möchten Sie dieses Gerät längere Zeit nicht benutzen, legen Sie es zur Aufbewahrung zusammen mit der Bedienungsanleitung zurück in den Originalkarton an einen trockenen, staubfreien Ort.
3. Bitte lagern Sie keine schweren Gegenstände auf dem Karton, da dies das Gerät beschädigen könnte.

### Für den Reklamationsfall

- Möchten Sie das Gerät reklamieren, so können Sie das binnen 24 Monate ab Kaufdatum (Quittung) tun.
- Ein kostenloser Ersatz oder eine kostenlose Reparatur ist bei vorheriger unsachgemäßer Produktmanipulation ausgeschlossen.
- Defekte an Verschleißteilen, Verbrauchsmaterialien, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile sind folglich kostenpflichtig.
- Falls Sie eine Reklamation durchführen wollen, so bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler. Für eine zeitnahe und bequeme Serviceanmeldung besuchen Sie ferner unsere Internetseite [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) und erfahren Sie mehr.
- Ohne Kaufbeleg erfolgt grundsätzlich keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch.
- Für den Fall, dass der Reklamationsfall analog unserer Service Bestimmungen erfolgt, so werden alle Defekte des Gerätes oder des Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Gerätes beseitigt.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zu einem kostenlosen Austausch des gesamten Gerätes. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte Ihren Fachhändler. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Der Fachhändler oder Reparaturservice kann nach Ablauf der Garantie Reparaturen kostenpflichtig durchführen.

### Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Im Rahmen unserer erweiterten Herstellerverantwortung ist dieses Gerät gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen an Elektronikschrott. Bitte helfen Sie aktiv mit, die Umwelt zu schonen und entsorgen Sie Elektroschrott über die örtlichen Sammelstellen.

Die Verpackung sowie diese Bedienungsanleitung sind recycelbar.

### EG-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union. Die EG-Konformitätserklärung ist Basis für die CE-Kennzeichnung dieses Gerätes.

Mit Erscheinen dieser Bedienungsanleitung verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC und das Sonnenlogo sind eingetragene Marken. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH.

Für Druckfehler und Irrtümer wird keine Haftung übernommen.



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

## **Heat Screen 1800** **chocolate/bordeaux/pearl** PTC fan heater



**Instruction manual**

Thank you for purchasing this product of the brand Suntec Wellness. Before the first use, please read the manual carefully. Keep it for later reference and hand it over to its new owner, if you give the appliance to another person.

## **Safety Precautions**

**This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

**Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.**

**Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**

**Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.**

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage at your home.
- Please refrain from further usage if the power cord, power plug or the appliance are damaged and contact your seller.
- Do not use the appliance for other than its intended use. Other applications may cause fire. For domestic indoor use only.
- Do not use the appliance on carpets.

- Do not use multiple sockets or extension cords.
- Please do not leave the appliance unattended.
- Do not attempt to repair, disassemble or change the appliance by yourself.
- Please be careful of hot surfaces and do not touch them as they might cause burns.
- The use of accessory not recommended by the manufacturer, e.g. time switches, may cause harm.
- Only operate the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Remove the appliance from the wall socket when it is not in use, before cleaning, when moving and in case of malfunctions. Pull on the power plug, not on the power cord.
- Never use the appliance with wet hands.
- Do not insert any objects into the appliance as this may cause electric shocks, fire or damages to the appliance.
- Do not place the heater under or near curtains, drapes and other flammable materials as well as walls or other objects.
- Never immerse the appliance, it's cord and plug into water or other liquids.



**Warning:** In order to avoid overheating, do not cover the heater!

## Components

- (1) Motion sensor
- (2) Control keys
- (3) Main switch
- (4) Air outlet
- (5) Feet



Before using it for the first time, please leave the device in operation at full power for about two hours, in order to eliminate the unpleasant odor. Make sure that the room where the device is located is well ventilated during this operation. Please do not be worry about the "clicking sounds" during operating the unit for the first time. This is completely normal and the sounds will disappear.

## Operation

Plug the power cord into an outlet that corresponds to the voltage on the rating label of the appliance.

### 1. I/O

Press the main switch (3) to position "I" to switch into the standby mode.

### 2. ON/OFF

Press the "ON / OFF" button (2) to switch into the "LO" mode. Press the "ON / OFF" button (2) again to shut down the device. The power turns off and the ventilation will turn off 30 seconds later.

### 3. Mode

Please press the "MODE" button (2) to switch to "HI" mode. The second time you press it, you can switch to "AUTO" mode. Here you can set the target temperature between 18°C and 30°C using the "TEMP" key. If the target temperature is reached, heating is interrupted and only switched on again when the room temperature is below the set target temperature. The default setting in "AUTO" mode is 24°C.

Please press the "MODE" button (2) again to return to the "LO" mode. The corresponding mode lights up (2).

### 4. SENSOR

Press the "SENSOR" button to switch into the "SENSOR" mode. Press the button again to to enter the "normal" mode. The corresponding mode lights up (2).

The unit turns off if the "SENSOR" does not recognize any motion in the area ( $\leq 2$  m) for 2 minutes.

Once the "SENSOR" perceives a movement in the area ( $\leq 2$  m), the unit automatically turns on with a buzzer sound.

### 5. TIMER

Press the "TIMER" button to activate the timer and set the off-time. The maximum is 8 hours. Each level adds one hour.

### 6. LOCK

Press the "LOCK" button for 5 seconds to lock the control panel (2). You can not change any settings now.

Press the "Lock" button again for 5 seconds to reactivate the control panel (2).

### 7. WINDOW SENSOR

Please press the "MODE" and "TIMER" buttons simultaneously for 3 seconds to activate the window sensor. A flashing symbol "[ ]" appears on the display.

As soon as the device detects a temperature drop of 10°C within 30 minutes, e.g. through an open window, the heating function is interrupted. The unit automatically switches to standby mode and the symbol lights up continuously on the display.

When the unit detects an increase in room temperature of 2°C again, the heating function is resumed and the symbol of the window sensor flashes again on the display.

### Remote control

Press the "OFF" button to shut down the unit. The other buttons on the remote correspond to the control keys on the unit.

**Note:** The remote control can turn the device off, but not turn it on to prevent risks. The remote control does only when the device is turned on. The window sensor cannot be operated via the remote control, but only on the device.

### Cleaning

1. Disconnect the device from the power supply and let it completely cool down before cleaning.
2. Clean the outside of the unit with a damp cloth and dry it with a dry cloth. Do not immerse the device into water; do not let water drip into the unit.
3. Do not use water, aggressive cleaning agents, abrasives, or chemicals (alcohol, benzene, etc.) to clean the unit.
4. It is possible to clean the filter. Please take the removable filter from the back of the heater and clean it with the vacuum cleaner.

### Storage

1. Disconnect the unit from the power supply when it is not in use, or if you want to clean it.
2. If you do not use this unit for a long time, put it for safekeeping along with the manual back in the original box in a dry, dust-free place.
3. Do not place any heavy objects on the box, as this may damage the device.

### In case of complaint

- You can claim the device within 24 months from date of purchase (receipt).
- A free replacement or repair will be excluded from prior improper product handling.
- Defects in wear parts, consumables, as well as cleaning, maintenance or replacement of said parts are therefore with costs.
- If you want to make a complaint, please bring the entire device in its original packaging and with proof of purchase to your dealer. For a timely and convenient service register, visit our website [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) and learn more.
- Without a proof of purchase, generally there will be no repair or replacement.
- In the event that the complaint case is analogous to our terms of service, all defects of the device or its accessories due to material or manufacturing defects will be eliminated by repair or, at our discretion, replacing the unit.
- The damage of accessories does not automatically lead to a free exchange of the whole device. In these cases, please contact your dealer. Glass breakage, or breakage of plastic parts are always to charge.
- The dealer or repair service can perform the repair after the expiration of warranty against charge.

### Note concerning protection of environment



This product must not be disposed of via normal household waste after its service life, but must be taken to a collection station for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicates such disposal procedures. The materials are recyclable in accordance with their respective symbols. By means of re-use, material recycling or any other form of recycling old appliances you are making an important contribution to the protection of our environment.

Please ask your local council where your nearest disposal station is located.

As part of our extended producer responsibility, this product is indicated in accordance to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The aim is to avoid, reduce, and environmentally friendly disposal of electronic waste. Please help actively to protect the environment and dispose electronic waste through local collection points. The packaging and this manual can be recycled.

### EC declaration of conformity

The device meets the essential health and safety requirements of the European Union. The EC declaration of conformity is the basis for CE marking this unit.

With publication of this manual supersedes all previous their validity. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC and the Sun-Logo are registered trademarks. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH  
Liability is excluded for all printing errors and omissions.



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

## **Heat Screen 1800** **chocolate/bordeaux/pearl** Termoventilador PTC



**Instrucciones de uso**



Le agradecemos la compra de este aparato de la marca Suntec Wellness. Antes de la primera utilización, por favor lea cuidadosamente el manual. Guardarlo para futuras referencias y al lado de su nuevo propietario, si le da el aparato a otra persona.

## **Indicaciones de seguridad**

**Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con experiencia o conocimientos escasos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidos en el uso seguro del aparato así como en los peligros que entraña. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por cuenta del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.**

**Los niños menores de 3 años no deben tener acceso al aparato si no están vigilados constantemente.**

**Los niños de edades comprendidas entre 3 y 8 años únicamente pueden encender y apagar el aparato con la condición de que el aparato esté situado e instalado en su lugar de uso normal, que estén vigilados y hayan sido instruidos en el uso seguro del mismo y que hayan comprendido los peligros potenciales del aparato.**

**Los niños de edades comprendidas entre 3 y 8 años no deben enchufar el aparato a la toma de corriente, regularlo, limpiarlo ni llevar a cabo el mantenimiento.**

- **Asegúrese de que la tensión de red indicada coincide con la de su suministro eléctrico.**
- **No ponga el aparato en funcionamiento si el cable de alimentación, el enchufe o el aparato presentan cualquier tipo de daños. Si el aparato necesita ser reparado, diríjase a su punto de venta.**
- **El aparato se empleará únicamente para uso**

doméstico y para el propósito para el que ha sido fabricado. Cualquier uso diferente al previsto conlleva riesgo de incendio. No utilice el aparato al aire libre.

- No ponga el aparato en funcionamiento cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- Nunca utilice el aparato sobre alfombras.
- No utilice tomas de corriente múltiples ni cables de prolongación.
- No deje nunca el aparato desatendido.
- No intente reparar el aparato por su cuenta, desmontarlo o modificarlo de cualquier otra manera.
- Atención: evite el contacto con las superficies calientes del aparato, de lo contrario podrían provocar quemaduras.
- El uso de accesorios ajenos que no hayan sido recomendados por el fabricante, tales como temporizadores, puede provocar lesiones.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si el aparato va a estar inutilizado durante un tiempo prolongado, antes de limpiarlo, moverlo o si se produce una avería. Para desconectar, no tire del cable, sino del enchufe.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- No introduzca ningún objeto en el interior del aparato. De lo contrario, se podrían producir descargas eléctricas, incendios o daños en el aparato.
- No coloque el aparato directamente debajo de un enchufe ni cerca de cortinas, visillos ni otros

materiales inflamables, ni de paredes u otros objetos.

- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.



**Advertencia:** No cubra nunca el aparato, de lo contrario podría sobrecalentarse.

### Montaje

- (1) Sensor de movimiento
- (2) Elementos de control
- (3) Interruptor principal
- (4) Salida de aire
- (5) Soporte



Al utilizar el aparato por primera vez, deje el aparato a pleno rendimiento durante dos horas a fin de que desaparezca el olor desagradable. Asegúrese de que la habitación en la que se encuentre el aparato esté bien ventilada durante el proceso. Al poner en funcionamiento el aparato, no se preocupe por los crujidos que puedan escucharse, ya que es normal y estos desaparecerán al poco tiempo.

### Funcionamiento

Conecte el enchufe en una toma que se corresponda con el voltaje que aparece en la placa de características del aparato.

#### 1. I/O

Pulse el interruptor principal (3) para colocarlo en la posición «I» con el fin de ponerlo en modo «Standby».

#### 2. ON/OFF

Para poner el aparato en marcha en modo «LO», pulse el botón «ON/OFF» (2). Pulse nuevamente el botón ON/OFF (2) para desconectar el aparato. Esto hace que se apague el aparato e inicia la ventilación durante 30 segundos.

#### 3. MODO

Pulse el botón «MODE» (2) para cambiar a modo «HI». Pulsando dos veces podrá cambiar a modo «AUTO». Con ayuda del botón «TEMP» puede regular la temperatura deseada entre 18 °C y 30 °C. Una vez que se alcance la temperatura deseada, el calentamiento se detendrá y volverá a ponerse en marcha cuando la temperatura de la habitación se sitúe por debajo de la temperatura deseada. En modo «AUTO», la configuración predeterminada está en 24 °C.

Vuelva a pulsar el botón «Mode» (2) para volver al modo «LO». Se ilumina el modo (2) correspondiente.

#### 4. **SENSOR**

Pulse el botón «SENSOR» (2) para cambiar al modo «SENSOR». Vuelva a pulsar el botón para cambiar al modo «normal». Se ilumina el modo (2) correspondiente.

Si el sensor no detecta ningún movimiento durante 2 minutos en los alrededores ( $\leq 2$  m), se apaga el aparato.

En cuanto el sensor detecta un movimiento en los alrededores ( $\leq 2$  m), se enciende el aparato automáticamente con un pitido.

#### 5. **TIMER (temporizador)**

Pulse el botón «Timer» para activar la función de temporizador. Este asciende a un máximo de 8 horas. Cada vez que lo pulse añadirá 1 hora.

#### 6. **LOCK (bloqueo)**

Pulse el botón «LOCK» durante 5 segundos para desactivar los elementos de control (2).

No podrá modificar ningún ajuste,

Pulse nuevamente el botón «LOCK» durante 5 segundos para volver a activar los elementos de control (2).

#### 7. **SENSOR DE VENTANA**

Pulse simultáneamente los botones «MODE» y «TIMER» durante 3 segundos para activar el sensor de ventana. En la pantalla aparecerá un símbolo intermitente “[ ]”.

El calentamiento se detendrá tan pronto como el aparato identifique un descenso de la temperatura de 10 °C en un intervalo de 30 minutos, por ejemplo, por haber abierto una ventana. El aparato se pondrá automáticamente en modo Standby y el símbolo permanecerá encendido en la pantalla.

Cuando el aparato detecte un aumento de la temperatura de la habitación de 2 °C, la función de calentamiento se pondrá nuevamente en marcha y el símbolo del sensor de ventana volverá a estar intermitente en la pantalla.

#### **Mando a distancia**

Pulse el botón «OFF» para desconectar el aparato. El resto de teclas del mando a distancia se corresponden con los elementos de control del aparato.

**Atención:** Se puede apagar el aparato con el control remoto, aunque no podrá encenderlo para evitar algún tipo de peligro. El mando a distancia únicamente funciona si el aparato está conectado. El sensor de ventana no se puede manejar con el mando a distancia, sino sólo con el aparato.

#### **Limpieza**

1. Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de efectuar la limpieza.
2. Limpie la parte exterior del aparato con un paño humedecido y séquelo con un paño seco. No sumerja el aparato en agua y no permita que caigan gotas de agua en el aparato.
3. No utilice agua, productos de limpieza agresivos, detergentes abrasivos ni productos químicos (alcohol, gasolina, etc.)
4. El filtro se puede limpiar. Para ello, extraiga el filtro de la parte trasera del calefactor y proceda a limpiarlo con una aspiradora.

#### **Almacenamiento**

1. Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarlo o vaya a limpiarlo.
2. Si no desea utilizar más el aparato, guárdelo junto con las instrucciones de uso en la caja original en un lugar seco y limpio.
3. No coloque ningún objeto pesado sobre la caja de cartón, ya que esto puede dañar el aparato.

#### **Para casos de reclamación**

- Si quiere realizar una reclamación, podrá hacerlo dentro de los 24 primeros meses a partir de la fecha que aparece en el recibo de compra.
- La sustitución o reparación gratuita del aparato queda excluida en los casos en los que el producto haya sido manipulado inadecuadamente.
- La reparación de desperfectos en las piezas de cierre y materiales de consumo, así como la limpieza, el mantenimiento o el cambio de dichas piezas serán, por lo tanto, de pago obligatorio.
- En caso de que quiera llevar a cabo una reclamación, lleve el aparato en el embalaje original con el comprobante de compra al distribuidor en el que lo adquirió. Si desea registrarse para nuestro rápido y cómodo servicio de atención al cliente, visite nuestra página web [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) e infórmese sobre los servicios disponibles.
- Sin el comprobante de compra no se efectuarán reparaciones gratuitas ni devoluciones.
- Si la reclamación cumple con los requisitos de nuestro servicio técnico, las reparaciones de daños (en el aparato o sus accesorios) producidos como consecuencia de fallos de material o producción se efectuarán de forma gratuita o bien se le entregará un aparato nuevo.

- Si los daños afectan solo a los accesorios, no se efectuará automáticamente la entrega gratuita de un aparato nuevo completo. En tal caso, póngase en contacto con el distribuidor especializado en el que ha adquirido el aparato. La reparación de grietas o fracturas de las piezas de plástico se efectuará con cargo al cliente.
- Una vez transcurrido el periodo de garantía, el distribuidor especializado o nuestro servicio técnico realizarán las reparaciones con cargo al cliente.

#### **Medidas de protección del medio ambiente**



Una vez terminada la vida útil del aparato, no lo elimine junto con el resto de residuos domésticos normales. El aparato debe ser llevado a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El aparato, el manual de instrucciones y el embalaje llevan símbolos que así lo indican. Los materiales son reciclables de acuerdo con su etiquetado. Con la reutilización, el reciclado u otras formas de aprovechamiento de aparatos usados se hace una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente. Consulte a la administración local cuál es el punto de recogida de residuos competente.

En el marco de nuestra responsabilidad como fabricantes, este aparato ha sido calificado de conformidad con la normativa europea 2002/96/EC para aparatos eléctricos y electrónicos. El objetivo es evitar y disminuir los residuos electrónicos de manera ecológica cuidando del medio ambiente. Colabore de forma activa a cuidar del medio ambiente y deseche los residuos electrónicos en los puntos de recogida de los mismos.

Tanto el embalaje como las instrucciones de uso son reciclables.

#### **Declaración de conformidad EC**

El aparato cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Unión Europea. La declaración de conformidad es la base de la calificación EC de este aparato.

Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC y su logotipo son marcas registradas. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH.

No nos hacemos responsables de cualesquiera erratas o errores.



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

---

## **Heat Screen 1800** **chocolate/bordeaux/pearl** Chauffage soufflant CTP



---

**Notice d'utilisation**

Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil de la marque Suntec Wellness. Avant la première utilisation, lire le manuel attentivement. Gardez-le pour référence ultérieure et remettez-le à son nouveau propriétaire, si vous donnez l'appareil à une autre personne.

## **Précautions de sûreté**

**Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient dûment instruits pour ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.**

**Les enfants âgés de moins de 3 ans sans surveillance ne doivent pas pouvoir accéder à l'appareil.**

**Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à démarrer et arrêter l'appareil uniquement si l'appareil est placé ou installé dans sa position d'utilisation normale, s'ils ont reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers potentiels.**

**Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil, le régler, le nettoyer ou effectuer l'entretien.**

- **Veillez vous assurer que la tension de réseau indiquée correspond à celle de votre réseau électrique.**
- **Veillez ne pas exploiter l'appareil lorsque le câble d'alimentation, la fiche ou l'appareil est endommagé. Si une réparation est nécessaire, veuillez vous**

adresser à votre point de vente.

- L'appareil ne doit être utilisé que dans la cadre d'une utilisation domestique et pour l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre application pourrait provoquer un incendie. Veillez à ne pas l'utiliser à l'air libre.
- Veillez ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate de baignoires, de douches ou de piscines.
- Veillez ne jamais utiliser l'appareil sur des tapis.
- Veillez ne pas utiliser de prises multiples et de rallonges.
- Veillez ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Veillez ne pas essayer de réparer l'appareil de votre propre chef, de le désassembler ou de le modifier d'une autre façon.
- Veillez faire attention aux surfaces chaudes et veillez ne pas les toucher, étant donné que cela peut conduire à des brûlures.
- L'utilisation d'accessoires étrangers et non recommandés par le fabricant, par exemple des minuteurs, peut provoquer des dommages corporels.
- Veillez utiliser l'appareil sur des surfaces planes, solides et résistantes à la chaleur.
- Veillez débrancher la fiche de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, si vous le nettoyez, si vous le déplacez ou en cas de survenance d'une défaillance. Pour ce faire, veillez ne pas tirer sur le câble mais sur la fiche.
- Veillez ne jamais utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.



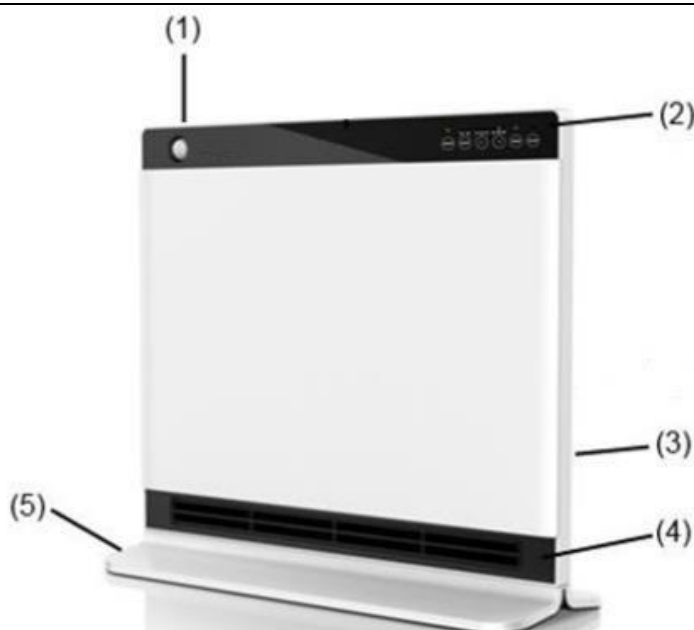
- Veuillez ne pas insérer d'objets dans l'appareil. Cela peut conduire à des décharges électriques, des incendies ou à des dommages au niveau de l'appareil.
- Veuillez ne pas placer l'appareil directement sous une prise de courant ni à proximité de rideaux, de voilages ou d'autres matériaux inflammables, des murs et d'autres objets.
- Pour éviter des décharges électriques, veuillez ne jamais immerger l'appareil, le câble et la fiche dans de l'eau ou dans d'autres liquides.



**Avertissement :** Pour éviter une surchauffe, veuillez ne pas couvrir l'appareil !

#### Mise en place

- (1) Détecteur de mouvement
- (2) Éléments de commande
- (3) Interrupteur coupe-tout
- (4) Sortie d'air
- (5) Pied



Lors de la première utilisation de l'appareil, veuillez le faire fonctionner pendant deux heures à pleine puissance pour éliminer l'odeur désagréable. Assurez-vous que la pièce dans laquelle se trouve l'appareil, est bien aérée pendant cette étape. Veuillez ne pas vous alarmer par les bruits de "craquement" lors de la mise en marche ; ceci est tout à fait normal à ce stade et au fur et à mesure, ils disparaissent.

#### Utilisation

Tirez la prise électrique dans une prise d'alimentation conforme à la tension de la plaquette signalétique.

##### 1. I/O

Appuyez sur la position "I" de l'interrupteur principal (3) pour commuter en mode d'attente.

##### 2. ON/OFF

Appuyez sur la touche "ON/OFF" (2) pour démarrer l'appareil en mode "LO". Appuyez à nouveau sur la touche "ON/OFF" (2) pour arrêter l'appareil. L'appareil s'arrête et 30 secondes plus tard, la ventilation.

### 3. **Mode**

Veillez appuyer sur la touche « MODE » (2) pour passer au mode « HI ». Appuyez une deuxième fois pour basculer en mode « AUTO ». La touche « TEMP » vous permet de régler la température souhaitée entre 18 °C et 30 °C. Une fois que cette température est atteinte, le chauffage s'arrête et il ne se remet en marche que si la température ambiante est inférieure à la température réglée. Le mode « AUTO » est réglé par défaut sur une température de 24 °C.

Veillez appuyer à nouveau sur la touche « MODE » (2) pour revenir au mode « LO ». Le mode correspondant s'allume (2).

### 4. **SENSOR**

Appuyez sur la touche "SENSOR" (capteur) pour passer au mode "SENSOR". Appuyez à nouveau sur la touche pour passer au mode "normal". Le mode correspondant s'allume (2).

Lorsque le "SENSOR" ne détecte pas de mouvement pendant 2 minutes ( $\leq 2$  m), l'appareil se met à l'arrêt.

Dès que le "SENSOR" détecte un mouvement dans le périmètre ( $\leq 2$  m), l'appareil se met en marche automatiquement avec signal sonore (bourdon).

### 5. **TIMER**

Appuyez sur la touche "TIMER" (horloge) pour activer la fonction d'horloge et pour définir le temps d'arrêt. Le maximum est de 8 heures.

Chaque niveau ajoute 1 heure.

### 6. **LOCK**

Appuyez sur la touche "LOCK" (verrouillage) pendant 5 secondes pour désactiver les éléments de commande (2).

Vous ne pouvez pas modifier les réglages. La touche ON/OFF peut toujours être utilisée.

Appuyez à nouveau sur la touche "LOCK" pendant 5 secondes pour réactiver les éléments de commande (2).

### 7. **CAPTEUR DE FENÊTRE**

Veillez appuyer sur les touches « MODE » et « TIMER » simultanément pendant 3 secondes pour activer le capteur de fenêtre. Un symbole clignotant « [ ] » apparaît sur l'écran.

Dès que l'appareil détecte une chute de température de 10 °C en moins de 30 minutes, par exemple due à une fenêtre ouverte, la fonction chauffage s'arrête. L'appareil passe automatiquement en mode veille et le symbole reste affiché en continu sur l'écran.

Si l'appareil perçoit une augmentation de la température ambiante de 2°C, la fonction chauffage se remet en marche et le symbole du capteur de fenêtre clignote à nouveau sur l'écran.

### **Télécommande**

Appuyez sur la touche "OFF" pour arrêter l'appareil. Les autres touches de la télécommande correspondent aux éléments de commande sur l'appareil.

**Attention** : la télécommande peut éteindre l'appareil mais pas le mettre en marche pour prévenir de tout danger. La télécommande ne fonctionne que lorsque l'appareil est en marche. Le capteur de fenêtre ne peut pas être commandé par la télécommande, mais uniquement sur l'appareil.

### **Nettoyage**

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le se refroidir complètement, avant de procéder à un nettoyage.
2. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et séchez-le ensuite avec un chiffon sec. Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau, ne laissez pas d'eau goutter dans l'appareil.
3. N'utilisez pas d'eau, de détergent agressif, produits récurants ou encore, produits chimiques (alcool, essence, etc.)
4. Il est possible de nettoyer le filtre. Pour ce faire, veuillez extraire le filtre amovible de l'arrière du chauffage et nettoyez-le avec un aspirateur.

### **Stockage**

1. Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsque vous souhaitez le nettoyer.
2. Si vous ne souhaitez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps et pour le conserver, mettez-le dans son carton d'origine, avec la notice d'utilisation, dans un lieu sec, à l'abri de la poussière.
3. N'entrez pas l'objet lourd sur le carton, susceptible d'endommager l'appareil.

### En cas de réclamation

- Si vous souhaitez déposer une réclamation au sujet de l'appareil, vous pouvez le faire dans les 24 mois à partir de la date d'achat (facture).
- Le remplacement gratuit ou une réparation gratuite est exclu(e) en cas de manipulation inappropriée du produit au préalable.
- Les défauts sur les pièces d'usure, les matières consommables, de même que le nettoyage, la maintenance et l'échange desdites pièces sont payants.
- Lorsque vous voulez procéder à une réclamation, vous devez ramener l'appareil complet dans son emballage d'origine, avec la preuve d'achat, à votre point de vente. Pour une prise de rendez-vous S.A.V. sur-mesure, en temps et en heure, visitez notre site internet [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) pour en savoir plus.
- En principe, sans preuve d'achat, aucune réparation ni aucun échange n'est possible à titre gratuit.
- Dans le cas d'une réclamation faite conformément à nos dispositions S.A.V., tous les défauts de l'appareil ou des accessoires, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, sont résolus par une réparation gratuite ou, selon notre appréciation, par un échange de l'appareil.
- L'endommagement de pièces accessoires n'engendre pas systématiquement un échange gratuit de l'ensemble de l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur. Les bris de verre ou de pièces plastiques sont toujours soumis à frais.
- Le revendeur ou le S.A.V. peut procéder à des réparations payantes après la période de la garantie.

### Informations relatives à la protection de l'environnement



En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux mais être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole présent sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage le rappelle. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Par le recyclage et la réutilisation des matières ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part activement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte appropriés.

Dans le cadre de notre responsabilité étendue de fabricant, cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'objectif est de réduire, d'éviter la ferraille électronique ainsi que de l'éliminer dans le respect de l'environnement. Veuillez contribuer activement à la protection de l'environnement et jeter la ferraille électronique en vous rendant aux points de collecte locaux.

L'emballage, de même que la notice d'utilisation sont recyclables.

### Déclaration de conformité CE

L'appareil est conforme aux principales exigences relatives à la sécurité et à la santé de l'Union Européenne. La déclaration de conformité CE est la base du marquage CE de cet appareil.

Par la parution de la présente notice d'utilisation, toutes celles précédemment émises perdent leur validité. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC et le logo sous forme de soleil sont des marques déposées. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

La responsabilité est exclue pour toutes les erreurs d'impression et omissions.



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

---

## **Heat Screen 1800** **chocolate/bordeaux/pearl** Termoventilatore PTC



---

### **Manuale di istruzioni**

Grazie per l'acquisto di questo dispositivo del marchio Suntec Wellness. Prima del primo utilizzo, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale. Lo mantieni per riferimento e poi lo inoltri al suo nuovo proprietario, se dai l'apparecchio a un'altra persona.

## **Precauzioni di sicurezza**

**Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza, se vengono controllati o se sono stati istruiti relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Le operazioni di manutenzione per la pulizia e l'utilizzo non devono essere condotte da bambini senza la dovuta sorveglianza.**

**Si deve assolutamente evitare che i bambini sotto i tre anni senza una vigilanza costante possano accedere all'apparecchio.**

**I bambini di età superiore ai tre anni e inferiore a otto anni possono soltanto accendere e spegnere l'apparecchio, con la premessa che esso sia stato sistemato o installato in normali condizioni di utilizzo, che i bambini siano stati messi al corrente dei pericoli, con la certezza che abbiano compreso perfettamente riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e che essi siano comunque controllati. I bambini di età compresa tra i tre e gli otto anni non devono collegare l'apparecchio alla presa, regolarlo, pulirlo oppure eseguire operazioni di manutenzione.**

- **Verificare che la tensione indicata sulla targhetta del modello corrisponda con quella della rete di corrente.**
- **Non usare l'apparecchio in caso di difetti del cavo elettrico, della spina o dello stesso apparecchio. Se**

è necessaria la riparazione, contattare il rivenditore.

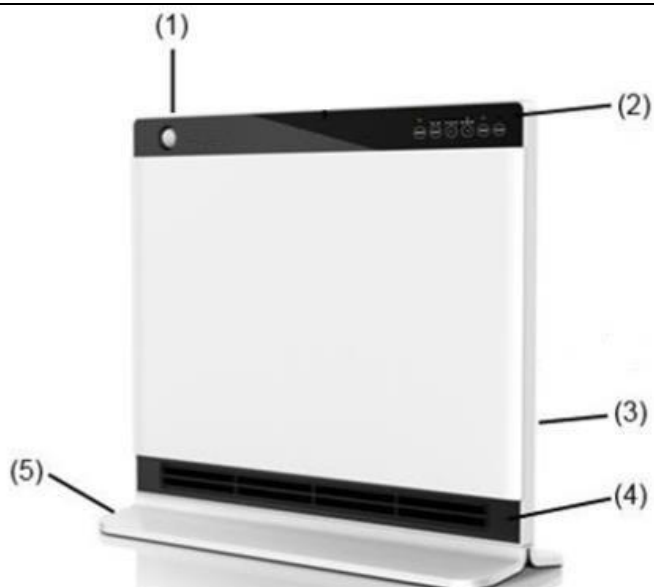
- L'apparecchio può essere impiegato solo in casa e per lo scopo concepito. Altre applicazioni possono causare un incendio. Non utilizzare all'aperto.
- Non mettere in funzione il dispositivo nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
- Non utilizzare l'apparecchio sui tappeti.
- Non utilizzare prese multiuso o prolunghe.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non cercare di riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli o altro.
- Far attenzione alle superfici che scottano e non toccarle in quanto si rischiano ustioni.
- L'utilizzo di accessori estranei, non suggeriti dal produttore, come ad esempio timer, può causare lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Tirare la spina di corrente dalla presa se il dispositivo non viene utilizzato per lungo tempo, per pulirlo o nel caso di un guasto. Non tirare al cavo ma dalla spina.
- Non utilizzare mai il dispositivo con mani bagnate.
- Non introdurre oggetti nel dispositivo. Si rischiano cortocircuiti, incendi o guasti all'apparecchio.
- Non poggiare il dispositivo direttamente sotto una presa o nelle vicinanze di tende o altri materiali infiammabili, come pareti o oggetti.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina di corrente in acqua o altri liquidi.



**Avviso:** Per evitare il surriscaldamento non coprire mai l'apparecchio!

## Struttura

- (1) Sensore di movimento
- (2) Elementi di comando
- (3) Interruttore principale
- (4) Fuoriuscita dell'aria
- (5) Base



Al primo utilizzo del dispositivo, lasciarlo in funzione a potenza massima per almeno due ore per eliminare eventuali odori indesiderati. Verificare che l'ambiente in cui si trova il dispositivo sia ben areato. Non siate infastiditi all'accensione del dispositivo dai rumori metallici; questo è completamente normale e i rumori col tempo scompaiono.

## Utilizzo

Inserire la spina di corrente in una presa che la tensione indicata sulla targhetta del modello del dispositivo.

### 1. I/O

Portare l'interruttore principale (3) in posizione "I" per attivare la modalità di Standby.

### 2. ON/OFF

Premere il tasto "ON/OFF" (2) per avviare il dispositivo in modalità "LO". Premere il tasto ON/OFF (2) per spegnere il dispositivo. Il dispositivo si spegne e il flusso d'aria si interrompe dopo 20 secondi.

### 3. Mode

Premere il tasto "MODE" (2) per passare alla modalità "HI". Alla seconda pressione è possibile passare alla modalità "AUTO". Qui è possibile regolare la temperatura con il tasto "TEMP" tra 18°C e 30°C. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, il riscaldamento si interrompe e si riattiva solo se la temperatura ambientale scende al di sotto della temperatura desiderata. La regolazione standard in modalità "AUTO" è 24°C. Premere il tasto "MODE" (2) per tornare alla modalità "LO". La modalità corrispondente lampeggia (2).

### 4. SENSOR

Premere il tasto "SENSOR" (2) per passare alla modalità "SENSOR". Premere di nuovo il tasto per passare alla modalità "normal". La modalità corrispondente lampeggia (2).

Se il "SENSORE" non rileva movimento per 2 minuti nell'ambiente ( $\leq 2$  m) il dispositivo si spegne.

Non appena il "SENSORE" rileva un movimento nell'ambiente ( $\leq 2$  m) il dispositivo si accende automaticamente con un segnale acustico.

### 5. TIMER

Premere il tasto "TIMER" per attivare la funzione Timer e per impostare il tempo di spegnimento. Il massimo sono 8 ore. Ogni livello è 1 ora.

### 6. LOCK (2)

Premere il tasto "LOCK" per 5 secondi per disattivare gli elementi di comando (2).

Non è possibile modificare le impostazioni. Il tasto ON/OFF può essere sempre utilizzato.

Premere il tasto "Lock" per altri 5 secondi per riattivare gli elementi di comando (2).

### 7. SENSORE FINESTRA

Premere contemporaneamente i tasti "MODE" e "TIMER" per 3 secondi per attivare il sensore finestra. Compare un simbolo lampeggiante "[ ]" sul display.

Non appena il dispositivo rileva una diminuzione della temperatura di 10 °C nel giro di 30 minuti, ad es. a seguito di una finestra aperta, la funzione di riscaldamento si interrompe. Il dispositivo si accende automaticamente in modalità standby e il simbolo lampeggia di continuo sul display.

Se il dispositivo percepisce un aumento della temperatura ambientale di 2°C, la funzione di riscaldamento si

riattiva e il simbolo del sensore finestra lampeggia di nuovo sul display.

### Telecomando

Premere il tasto "OFF" per spegnere il dispositivo. Gli altri tasti del telecomando corrispondono agli elementi di comando del dispositivo.

**Avvertenza:** Il telecomando può spegnere il dispositivo, ma non accenderlo per evitare pericoli. Il telecomando funziona solo se il dispositivo è acceso. Il sensore a finestra non può essere azionato dal telecomando, ma solo dall'apparecchio.

### Pulizia

1. Scollegare il dispositivo dalla corrente elettrica e lasciarlo completamente raffreddare prima di procedere con pulizia.
2. Pulire i lati esterni dell'apparecchio con un panno umido e asciugarli con un panno asciutto. Non immergere il dispositivo in acqua e non far entrare acqua nel dispositivo.
3. Non usare acqua, detersivi aggressivi, solventi o sostanze chimiche (alcool, benzina, ecc.)
4. È possibile pulire il filtro. Rimuovere il filtro amovibile dal lato posteriore del radiatore e pulirlo con l'aspirapolvere.

### Stoccaggio

1. Scollegare sempre il dispositivo dalla corrente se non in uso o prima di pulizia.
2. Se il dispositivo non è utilizzato per lungo tempo, conservarlo assieme al manuale d'uso nella confezione originale in un luogo asciutto e privo di polvere.
3. Non conservare oggetti pesanti sul cartone poiché questi possono danneggiare il dispositivo.

### In caso di reclami

- È possibile presentare reclami relativi all'apparecchio entro 24 mesi dalla data d'acquisto (ricevuta).
- L'eventuale precedente manipolazione impropria del prodotto annulla la possibilità di avvalersi gratuitamente della sostituzione o della riparazione.
- Eventuali difetti presenti sulle parti soggette a usura, sui materiali di consumo nonché la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di tali parti sono a pagamento.
- Per presentare un reclamo, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore, completo di ogni sua parte, nell'imballo originale e unitamente al documento d'acquisto. Per ottenere assistenza in modo pratico e veloce è possibile trovare ulteriori informazioni sul sito Internet [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de).
- Si tenga presente che in assenza di documentazione d'acquisto non sarà possibile effettuare riparazioni o sostituzioni a titolo gratuito.
- Qualora l'oggetto del reclamo si presenti in forma analoga a quanto stabilito dal Centro di assistenza, si provvederà a eliminare tutti i difetti dei materiali o di fabbricazione dell'apparecchio o di un accessorio mediante riparazione o, a nostra discrezione, mediante sostituzione dell'apparecchio.
- Eventuali danneggiamenti di parti di accessori non comportano la sostituzione automatica e gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi rivolgersi al rivenditore specializzato. La rottura del vetro o delle parti in plastica è sempre a pagamento.
- Successivamente alla scadenza della garanzia, il rivenditore specializzato o il centro di assistenza potranno addebitare le spese di riparazione.

### Nota per quanto riguarda la tutela dell'ambiente



Questo prodotto non deve essere smaltito attraverso i normali rifiuti domestici dopo la sua durata, ma deve essere portato in una stazione di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso o la confezione indicano esaminato le procedure di smaltimento. I materiali sono riciclabili in ballo Accor con i loro simboli rispettivamente. Per mezzo di riutilizzo, il riciclaggio dei materiali o qualunque altra forma di riciclaggio di vecchi apparecchi si stanno facendo sul contributo importante alla tutela del nostro ambiente. Si prega di chiedere il vostro consiglio locale in cui si trova la stazione di smaltimento più vicino.

Nell'ambito delle nostre responsabilità estese in qualità di produttore, si certifica che il presente apparecchio è conforme alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'obiettivo è quello di evitare, ridurre e smaltire in modo ecocompatibile i rifiuti elettronici. Si prega di contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente e allo smaltimento dei rifiuti elettronici nei punti di raccolta locali. L'imballaggio e il presente manuale di istruzioni sono riciclabili.

### Dichiarazione di conformità CE

L'apparecchio soddisfa i requisiti essenziali per la salute e la sicurezza prescritti dall'Unione europea. La dichiarazione di conformità CE è la base per la marcatura CE di questo apparecchio.

La pubblicazione di questo manuale di istruzioni sostituisce tutte le pubblicazioni precedentemente valide. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e il logo Sun sono marchi registrati. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH. La responsabilità è esclusa per tutti gli errori di stampa e omissioni.





# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

## **Heat Screen 1800** **chocolate/bordeaux/pearl** PTC Ventilatorkachel



### **Gebruiksaanwijzing**

## **Veiligheidsvoorzorgen**

**Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen van de gevaren betrokken. Reiniging en onderhoud door de gebruiker worden niet gemaakt door kinderen zonder toezicht.**

**Kinderen die jonger zijn dan 3 jaar en die niet onder permanent toezicht staan, moeten worden belet toegang te krijgen tot het apparaat.**

**Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het apparaat in de normale gebruiksstand staat, onder voorwaarde dat zij geïnstrueerd zijn over de veilige omgang met het apparaat, dat zij onder toezicht staan en de mogelijke gevaren hebben begrepen. Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken en mogen het apparaat niet instellen, schoonmaken of onderhouden. Het toestel mag alleen voor de huishouding en voor de toepassing, waarvoor het gemaakt is, worden gebruikt.**

- **Controleren of de aangegeven netspanning overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.**
- **Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigingen vertoont. Wanneer reparatie nodig is, neemt u contact op met uw verkooppunt.**

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor de toepassing waarvoor het is gemaakt. Andere toepassingen kunnen brand veroorzaken. Het apparaat niet buitenshuis gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van badkuipen, douches of zwembaden.
- Gebruik het apparaat niet op een tapijt.
- Gebruik voor dit apparaat geen meervoudige stekkerdozen of verlengsnoeren.
- Het apparaat niet zonder toezicht laten werken.
- Het apparaat niet zelf repareren, demonteren of op een andere manier modificeren.
- Wees voorzichtig met hete oppervlakken en raak ze niet aan, omdat daardoor brandwonden kunnen ontstaan.
- Het gebruik van accessoires van derden die niet door de fabrikant worden aanbevolen (zoals tijdschakelaars) kan letsel veroorzaken.
- Gebruik het apparaat enkel op een vlakke, stabiele en warmtebestendige ondergrond.
- De stekker uit het stopcontact verwijderen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, als u het schoonmaakt of verplaatst, of als er een storing optreedt. Trek daarbij niet aan de kabel, maar aan de stekker.
- Gebruik het apparaat nooit met natte handen.
- Steek geen voorwerpen in het apparaat. Deze kunnen leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan het apparaat.
- Plaats het apparaat niet rechtstreeks onder een stopcontact, niet in de nabijheid van gordijnen,

vitrages of andere brandbare materialen, en niet in de buurt van muren of andere voorwerpen.

- Om elektrische schokken te vermijden, dient u het apparaat, de kabel en de stekker nooit onder te dompelen in water of andere vloeistoffen.



**Waarschuwing:** Om oververhitting te voorkomen, het apparaat niet afdekken!

#### Opbouw

- (1) Bewegingssensor
- (2) Regelementen
- (3) Hoofdschakelaar
- (4) Luchtuitlaat
- (5) Poot



Laat het apparaat bij het eerste gebruik ongeveer twee uur werken op vol vermogen om de onaangename geur te verwijderen. Zorg ervoor dat de ruimte waarin het apparaat zich bevindt, bij dit proces goed geventileerd is. Maakt u zich bij het inschakelen van het apparaat geen zorgen over de "knakgeluiden". Dit is een volledig normaal verschijnsel bij dit proces en de geluiden verdwijnen.

#### Bediening

Steek de stekker in een stopcontact waarvan de spanning overeenkomt met die op het typeplaatje van het apparaat.

##### 1. I/O

Druk de hoofdschakelaar (3) in stand "I" om het apparaat in standby te schakelen.

##### 2. ON/OFF

Druk op de knop "ON/OFF" (2) om het apparaat te starten in de modus "LO". Druk nog een keer op de knop "ON/OFF" (2) om het apparaat uit te schakelen. Het apparaat gaat uit en de ventilatie 30 seconden daarna.

##### 3. Mode

Druk op de knop "MODE" (2) om te schakelen naar de modus "HI". Druk nogmaals op de knop om over te schakelen naar de modus "AUTO". Hier kunt u met de knop "TEMP" de gewenste temperatuur instellen tussen de 18°C en 30°C. Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, wordt het verwarmen onderbroken. De verwarmingsfunctie gaat pas weer aan wanneer de temperatuur in de ruimte onder de ingestelde temperatuur komt. De standaardinstelling in de modus "AUTO" is 24°C.

Druk nogmaals op de knop "MODE" (2) om terug te schakelen naar de modus "LO". De betreffende modus gaat branden (2).

##### 4. SENSOR

Druk op de knop "SENSOR" (2) om te schakelen naar de modus "SENSOR". Druk nogmaals op de knop om terug te schakelen naar de modus "Normal". De betreffende modus gaat branden.

Als de "Sensor" 2 minuten lang geen beweging opmerkt in de omgeving ( $\leq 2$  m), schakelt het apparaat uit. Zodra de "Sensor" weer een beweging opmerkt in de omgeving ( $\leq 2$  m), schakelt het apparaat automatisch in met een zoemtoon.

## 5. TIMER

Druk op de knop "TIMER" om de timerfunctie te activeren en de switch-off tijd in te stellen. Het maximum bedraagt 8 uur. Elke trap voegt 1 uur toe.

## 6. LOCK

Druk 5 seconden op de knop "LOCK" om de regelementen (2) te deactiveren.

U kunt geen instellingen wijzigen. De knop ON/OFF kan nog altijd bediend worden.

Druk nogmaals 5 seconden op de knop "LOCK" om de regelementen (2) weer te activeren.

## 7. RAAMSENSOR

Druk 3 seconden tegelijkertijd op de knoppen "MODE" en "TIMER" om de raamsensor te activeren. Er gaat nu een symbool knipperen "[ ]" op het display.

Zodra het apparaat merkt dat de temperatuur binnen 30 minuten  $10^{\circ}\text{C}$  omlaag is gegaan, bijvoorbeeld doordat er een raam openstaat, wordt de verwarmingsfunctie onderbroken. Het apparaat gaat automatisch in de stand-by-modus en het symbool op het display blijft nu branden.

Wanneer het apparaat weer merkt dat de temperatuur in de ruimte met  $2^{\circ}\text{C}$  is gestegen, gaat de verwarmingsfunctie weer aan en gaat het symbool van de raamsensor op het display weer knipperen.

## Afstandsbediening

Druk op de knop "OFF" (2) om het apparaat uit te schakelen. De andere knoppen op de afstandsbediening zijn hetzelfde als de regelementen op het apparaat.

**Let op:** De afstandsbediening kan het apparaat wel uitschakelen, maar niet inschakelen, om gevaren te voorkomen. De afstandsbediening werkt alleen als het apparaat is ingeschakeld. De raamsensor kan niet met de afstandsbediening worden bediend, maar alleen op het apparaat.

## Reiniging en onderhoud

1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen voor u het apparaat gaat reinigen/onderhoud uitvoert.
2. Reinig de buitenzijde van het apparaat met een vochtige doek en droog deze na met een droge doek. Dompel het apparaat niet in water, laat geen water in het apparaat druppelen.
3. Gebruik geen water, agressieve reinigingsmiddelen, schuurmiddelen of chemicaliën (alcohol, benzine, enz.).
4. Het is mogelijk om het filter te reinigen. Trek hiervoor het verwijderbare filter van de achterzijde van de verwarming en reinig het met een stofzuiger.

## Opslag

1. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voor elke reiniging of onderhoud.
2. Als u het apparaat langere tijd niet gaat gebruiken, plaatst u het samen met de gebruiksaanwijzing terug in de originele doos en bewaart u deze op een droge, stofvrije plek.
3. Bewaar geen zware voorwerpen op de doos, want dit kan het apparaat beschadigen.

## In geval van klachten

- Wanneer u klachten over het toestel heeft, kunt u deze binnen 24 maanden na de aankoopdatum (factuur) indienen.
- Gratis vervanging of gratis reparatie is uitgesloten als het product van tevoren ondeskundig is gemanipuleerd.
- Aan defecten aan slijtonderdelen, verbruiksmateriaal, evenals schoonmaken, onderhouden of vervangen van de genoemde onderdelen zijn dientengevolge kosten verbonden.
- Als u een klacht wilt indienen, breng dan het totale toestel in de originele verpakking en met aankoopbon/factuur naar uw dealer. Voor een snelle en gemakkelijke serviceaanmelding kunt u verder onze website [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) bezoeken, daar vindt u meer informatie.
- Zonder aankoopbon/factuur is geen gratis reparatie of vervanging mogelijk.
- Indien de klacht analoog aan onze servicebepalingen verloopt, worden alle defecten aan het toestel of de toebehoren op grond van materiaal- of productiefouten verholpen door gratis reparatie of, naar onze beoordeling, door vervanging van het toestel.
- De beschadiging van toebehoren leidt niet automatisch tot gratis vervanging van het gehele toestel. Neem in deze gevallen contact op met uw dealer. Aan breuk van glazen of kunststof onderdelen zijn altijd kosten verbonden.
- De dealer of reparatieservice kan na afloop van de garantietermijn reparaties, met de bijbehorende kosten, uitvoeren.

## Milieuaanwijzingen



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil verwijderd worden, maar dient naar een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijst hierop. De grondstoffen zijn volgens hun markering weer opnieuw bruikbaar. Met het opnieuw gebruiken, de stoffelijke verwerking of andere vormen van gebruik van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Vraag bij de gemeente na, welk verzamelpunt hiervoor verantwoordelijk is.

In het kader van onze uitgebreide fabrikantenverantwoordelijkheid is dit toestel gekenmerkt conform de Europese richtlijn 2002/96/EG voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het doel is het voorkomen, verminderen en milieuvriendelijk verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Help actief mee het milieu te ontzien en verwijder afgedankte elektrische en elektronische apparatuur via de lokale milieustraten.

De verpakking en deze gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar.

## EG- conformiteitsverklaring

Het toestel voldoet aan de wezenlijke gezondheids- en veiligheidseisen van de Europese Unie. De EG-conformiteitsverklaring is de basis voor de CE-markering van dit toestel.

Met de publicatie van deze gebruiksaanwijzing verliezen alle tot nu toe gepubliceerde gebruiksaanwijzingen hun geldigheid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC en het zonnelogo zijn geregistreerde handelsmerken.

© 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Voor drukfouten en vergissingen zijn wij niet aansprakelijk.



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

## **Heat Screen 1800** **chocolate/bordeaux/pearl** Termoventilador PTC



### **Manual de instruções**

## **Indicações de segurança**

**Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, em caso de vigilância ou se tiverem sido instruídas relativamente ao uso seguro do aparelho e tiverem compreendido os perigos resultantes da utilização. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem efetuar a limpeza e manutenção sem vigilância. Manter o aparelho longe do alcance de crianças com idade inferior a 3 anos e sem vigilância permanente.**

**As crianças com idade igual ou superior a 3 anos e inferior a 8 anos só devem ligar e desligar o aparelho se este estiver posicionado ou instalado na respetiva posição de utilização normal, se tiverem sido instruídas relativamente ao uso seguro do aparelho, em caso de vigilância e se tiverem compreendido os possíveis perigos.**

**As crianças com idade igual ou superior a 3 anos e inferior a 8 anos não devem ligar o aparelho à tomada, regular, limpar ou realizar a manutenção do aparelho.**

- **Certifique-se de que a tensão de rede indicada coincide com a da rede elétrica.**
- **Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação, ficha ou aparelho apresentarem danos. Se for necessário realizar uma reparação contacte o respetivo ponto de venda.**
- **O aparelho só deve ser utilizado no âmbito**



doméstico e para o fim a que se destina. Outras utilizações podem conduzir a incêndios. Não utilizar ao ar livre.

- Não coloque o aparelho em funcionamento na proximidade imediata de casas de banho, duches ou piscinas.
- Não utilize o aparelho em cima de tapetes.
- Não utilize fichas múltiplas ou cabos de extensão.
- Não deixe o aparelho sem vigilância.
- Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho você mesmo.
- Não toque em superfícies quentes, uma vez que podem provocar queimaduras.
- A utilização de acessórios de terceiros, não recomendados pelo fabricante, tais como temporizadores, pode resultar em ferimentos.
- Apenas utilize o aparelho em áreas planas, estáveis e resistentes ao calor.
- Retire a ficha da tomada se não utilizar o aparelho durante algum tempo, ao limpá-lo, ao deslocá-lo ou se ocorrer uma anomalia. Não puxe o cabo, mas sim a ficha.
- Nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- Não insira quaisquer objetos no aparelho. Isto pode conduzir a choques elétricos, incêndio ou danos no aparelho.
- Não coloque o aparelho diretamente por baixo de uma tomada, nem na proximidade de cortinados, cortinas ou outros materiais inflamáveis, bem como paredes e outros objetos.
- De modo a evitar choques elétricos, nunca imerja o aparelho, o cabo e a ficha em água ou outros líquidos.



**Aviso:** não cubra o aparelho para evitar o respetivo sobreaquecimento!

### Componentes

- (1) Sensor de movimento
- (2) Elementos de controlo
- (3) Interruptor principal
- (4) Saída de ar
- (5) Suporte



Na primeira utilização do equipamento, mantenha-o ligado com a potência máxima, durante aproximadamente duas horas, de modo a eliminar quaisquer odores desagradáveis. Certifique-se de que o espaço em que se encontra o equipamento está bem ventilado durante este procedimento. Quando ligar o equipamento, ignore os „estalidos“ iniciais, pois este procedimento é perfeitamente normal e os barulhos acabam por desaparecer.

### Controlo

Ligue a ficha de alimentação a uma tomada que corresponda à tensão indicada na placa de identificação do equipamento.

#### 1. I/O

Prima o interruptor principal (3), colocando-o na posição "I" para colocar o equipamento em modo Standby.

#### 2. ON/OFF

Prima o botão "ON/OFF" (2) para iniciar o equipamento em modo "LO". Prima novamente o botão "ON/OFF" (2) para desligar o equipamento. O equipamento desliga-se de imediato e a ventilação desliga-se após 30 segundos.

#### 3. MODE

Prima o botão "MODE" (2) para mudar para o modo "HI". Ao premir uma segunda vez pode mudar para o modo "AUTO". Aqui pode ajustar a temperatura desejada entre 18 °C e 30 °C, com a ajuda do botão "TEMP". Quando a temperatura desejada é atingida, o aquecimento é interrompido e só se volta a ligar se a temperatura ambiente ficar abaixo da temperatura desejada ajustada. O ajuste standard no modo "AUTO" é de 24 °C. Prima novamente o botão "MODE" (2) para voltar ao modo "LO". O respetivo modo selecionado acende-se (2).

#### 4. SENSOR

Prima o botão "SENSOR" para mudar para o modo "SENSOR". Prima novamente o botão para mudar para o modo "normal". O respetivo modo selecionado acende-se (2).

Se o „SENSOR“ não detetar qualquer movimento na proximidade durante 2 minutos ( $\leq 2$  metros), o equipamento desliga-se automaticamente.

Assim que o „SENSOR“ detetar um movimento na proximidade ( $\leq 2$  metros), o equipamento liga-se automaticamente e emite um sinal sonoro.

#### 5. TIMER

Prima o botão "TIMER" para ativar a função de temporizador e definir o tempo de desligação. O período máximo de configuração é de 8 horas.

Cada pressão acrescenta 1 hora.

## 6. LOCK

Prima o botão "LOCK" durante 5 segundos para desativar os elementos de controlo (2).

Não é possível efetuar alterações às definições.

Prima novamente o botão "LOCK" durante 5 segundos para voltar a ativar os elementos de controlo (2).

## 7. SENSOR DE JANELA

Prima os botões "MODE" e "TIMER" simultaneamente durante 3 segundos para ativar o sensor de janela. Surge um símbolo intermitente "[ ]" no visor.

Assim que o equipamento deteta uma descida de temperatura de 10 °C no espaço de 30 minutos, por ex. devido a uma janela aberta, a função de aquecimento é interrompida. O equipamento desliga-se automaticamente no modo Standby e o símbolo fica aceso de forma contínua no visor.

Quando o equipamento volta a detetar um aumento de 2 °C da temperatura ambiente, a função de aquecimento é retomada e o símbolo do sensor de janela volta a piscar no visor.

### Controlo remoto

Prima o botão "OFF" para desligar o equipamento. Os restantes botões do controlo remoto correspondem aos elementos de controlo no equipamento.

**Atenção:** É possível desligar o equipamento com o controlo remoto, no entanto, não é possível ligá-lo, de modo a prevenir quaisquer riscos. O controlo remoto apenas funciona quando o equipamento está ligado.

O sensor da janela não pode ser operado através do controle remoto, mas somente no dispositivo.

### Limpeza

1. Desligue o equipamento da alimentação e deixe-o arrefecer por completo antes de efetuar uma limpeza.
2. Limpe as superfícies exteriores do equipamento com um pano húmido e seque-as com um pano seco. Não mergulhe o equipamento em água, nem deixe cair gotas de água para dentro do equipamento.
3. Não utilize água, detergentes agressivos, abrasivos ou produtos químicos (álcool, combustíveis, etc.)
4. É possível limpar o filtro. Para isso, remova o filtro da parte de trás do aquecedor e limpe-o com o aspirador.

### Armazenamento

1. Desligue sempre o equipamento da alimentação quando este não está a ser utilizado ou quando está a limpá-lo.
2. Se não utilizar este equipamento por um período prolongado coloque-o dentro da caixa original, juntamente com as instruções de utilização, num local seco e livre de poeiras.
3. Não coloque quaisquer objetos pesados em cima da caixa, uma vez que poderá danificar o equipamento.

### Em caso de reclamação

- Se pretende realizar uma reclamação relativamente ao aparelho, pode fazê-lo no prazo de 24 meses a contar da data de compra (recibo) .
- O manuseamento incorreto do produto anula a substituição gratuita ou a reparação gratuita.
- As peças de desgaste e materiais de consumo, assim como a limpeza, manutenção ou substituição das peças em questão serão cobrados .
- Caso pretenda realizar uma reclamação, entregue o aparelho completo na embalagem original e com a prova de compra do distribuidor. Para um pedido de assistência rápido e cómodo visite a nossa página de Internet [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) e obtenha mais informações.
- Sem a prova de compra não são realizadas reparações gratuitas ou substituições.
- No caso de a reclamação se enquadrar nas especificações da nossa assistência, todos os defeitos do aparelho ou dos acessórios decorrentes de defeitos materiais ou de fabrico serão eliminados através de uma reparação gratuita ou, de acordo com os nossos critérios, através da substituição do aparelho.
- Os danos em acessórios não resultam automaticamente na substituição gratuita do aparelho completo. Nestes casos contacte o revendedor . Em caso de vidros partidos ou peças de plástico partidas, o serviço será sempre cobrado.
- O revendedor ou o serviço de reparação pode realizar reparações cobradas após o período de garantia.

### Indicações sobre a proteção ambiental



No fim da respetiva vida útil, este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal; deve ser entregue num centro de recolha para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. O símbolo no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem, aponta para este facto. Os materiais são recicláveis de acordo com a respetiva marcação. Com o reaproveitamento, a reciclagem de materiais ou outras formas de reciclar lixo eletrónico está a dar um contributo importante para a proteção do nosso ambiente. Saiba qual é o centro de eliminação competente através da administração municipal.

No âmbito da responsabilidade alargada do fabricante, este aparelho está identificado de acordo com a diretiva europeia 2002/96/CE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). O objetivo é evitar, reduzir e eliminar ecologicamente os resíduos eletrónicos. Colabore ativamente na proteção do ambiente e elimine os resíduos eletrónicos através dos centros de recolha locais.

A embalagem e o presente manual de instruções são recicláveis.

### Declaração de conformidade CE

O aparelho está em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais da União Europeia. A declaração de conformidade CE é a base para a marcação CE deste aparelho.

Este manual de instruções anula a validade dos manuais anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e o logotipo do sol são marcas registadas. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH.

Não serão assumidas quaisquer responsabilidades decorrentes de erros de impressão e lapsos.



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

---

## **Heat Screen 1800** **chocolate/bordeaux/pearl** PTC-Ventilatorska grijalica



---

**Priručnik za upotrebu**

Zahvaljujemo Vam što ste kupili ovaj uređaj marke Suntec Wellness. Prije prve upotrebe, molimo pročitajte pažljivo ovaj priručnik. Čuvajte ga za kasnije savjete ili ga predajte novom vlasniku ukoliko ćete dati uređaj drugoj osobi.

## **Sigurnosne mjere opreza**

**Dit Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ih uputila u korištenje aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnik ne donosi djecu bez nadzora. Djeci mlađoj od 3 godine, koja nisu pod stalnim nadzorom, mora biti onemogućen pristup uređaju. Djeca uzrasta između 3 i 8 godina smiju samo uključivati i isključivati uređaj, i to pod pretpostavkom, da je uređaj pozicioniran ili instaliran u svom normalnom radnom položaju, te da su djeca podučena u pogledu sigurne upotrebe uređaja, da stoje pod nadzorom i da su shvatila moguće opasnosti.**

**Djeca uzrasta između 3 i 8 godina uređaj ne smiju priključivati na utičnicu, ne smiju ga regulirati, čistiti niti vršiti održavanje uređaja.**

- Molimo uvjerite se da je navedeni mrežni napon jednak s naponom Vaše mreže za opskrbu električnom energijom.
- Molimo ne koristite uređaj ako je oštećen strujni kabel, mrežni utikač ili uređaj. Ako je nužan popravak, molimo Vas obratite se prodajnom mjestu.
- Uređaj se može koristiti samo u kućanstvu i u svrhu za koju je proizveden. Druge vrste primjene mogu dovesti do požara. Molimo ne koristiti na otvorenom.
- Molimo nemojte stavljati uređaj u rad u blizini kupatila, tuševa ili bazena za kupanje.

- Molimo ne koristite uređaj na tepisima.
- Molimo nemojte koristiti višestruke utikače niti produžne kabele.
- Molimo ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Molimo Vas nemojte pokušavati popravljati, rastavljati ili na bilo koji način vršiti promjene na uređaju.
- Molimo čuvajte se vrućih površina i ne dirajte ih, jer one mogu dovesti do opekline.
- Upotreba stranih dijelova pribora, koji nisu preporučeni od proizvođača, kao n.pr. uklopni satovi, može dovesti do ozljeda.
- Molimo uređaj koristite samo na ravnim, stabilnim površinama otpornim na visoke temperature.
- Molimo uklonite utikač iz utičnice ako na duže vrijeme ne koristite uređaj, kada ga čistite, pomičete ili u slučaju kvara. Molimo nemojte pri tome povlačiti kabel, nego mrežni utikač.
- Molimo nemojte nikada koristiti uređaj mokrim rukama.
- Molimo nemojte umetati nikakve predmete u uređaj. To može dovesti do električnih udara, požara ili oštećenja uređaja.
- Molimo nemojte postavljati uređaj izravno ispod utičnice kao i u blizini zavjesa, zastora ili drugih zapaljivih materijala kao i zidova i drugih predmeta.
- Da biste spriječili električne udare, molimo nemojte uranjati uređaj, kabel ili mrežni utikač u vodu ili druge tekućine.



**Upozorenje:** Kako biste izbjegli pregrijavanje, molimo nemojte pokrivati uređaj!

## Sastavni dijelovi

- (1) senzor pokreta
- (2) upravljački elementi
- (3) glavni prekidač
- (4) otvor za izlaz zraka
- (5) nožica



Pri prvom korištenju uređaja, ostavite ga namještenog na maksimalnu jačinu da radi oko dva puna sata, da bi se uklonio neugodan miris. Provjerite je li prostorija u kojoj se uređaj za to vrijeme nalazi dobro prozračena. Neka vas pri uključivanju uređaja ne smeta zvuk „škljockanja“, jer je to sasvim normalno i kasnije će ti zvukovi nestati.

## Upotreba

Utaknite strujni utikač u utičnicu koja ima napon naveden na tipskoj pločici uređaja.

### 1. I/O

Postavite glavni prekidač (3) na položaj „I“ da bi se uključio modus standby.

### 2. ON/OFF

Pritisnite tipku „ON/OFF“ (2) da bi uređaj startao u „LO“ modusu. Pritisnite ponovo tipku „ON/OFF“ (2) kad ga želite isključiti. Uređaj prestaje raditi, a 30 sekundi nakon toga i ventilacija.

### 3. Mode

Molimo pritisnite „MODE“ -tipku (2), da biste prešli u „HI“-modus. Kod drugog aktiviranja možete prijeći u „AUTO“-modus. Tu možete uz pomoć tipke „TEMP“ podesiti ciljnu temperaturu između 18°C i 30°C. Kada je dostignuta ciljna temperatura, grijanje se prekida i uključuje tek opet kada sobna temperatura padne ispod podešene vrijednosti ciljne temperature. Standardna postavka u „AUTO“-modusu iznosi 24°C.

Molimo pritisnite „MODE“ tipku (2) ponovo, da biste se vratili u „LO“-modus. Odgovarajući modus će zasvijetliti (2).

### 4. SENZOR

Pritisnite tipku „SENSOR“ kada želite prebaciti na modus „SENSOR“. Ponovo pritisnite istu tipku da se vratite u modus „normal“. Način rada koji ste izabrali (modus) počinje svijetliti (2).

Ako „SENZOR“ dvije minute ne zamijeti nikakvo kretanje oko sebe ( $\leq 2$  m), uređaj će se isključiti. Čim „SENZOR“ registrira pokrete u svojoj blizini ( $\leq 2$  m), uređaj će se automatski uključiti uz poseban zujajući ton.

### 5. TIMER

Pritisnite tipku „TIMER“ da biste aktivirali funkciju timera i postaviti vrijeme isklopa. Maksimum iznosi 8 sati. Svaki okretaj dodaje 1 sat.

### 6. LOCK

Pritisnite tipku „LOCK“ i držite je 5 sekunde da biste deaktivirali upravljačke elemente za namještanje rada uređaja (2).

Ne možete promijeniti ništa namješteno. Još uvijek radi tipka ON/OFF.

### 7. SENZOR PROZORA

Molimo istovremeno pritisnite tipke „MODE“ i „TIMER“ u trajanju od 3 sekunde, da biste aktivirali senzor „[ ]“ prozora. U zaslону se pojavljuje treptući simbol.

Čim uređaj u roku od 30 minuta prepozna pad temperature od 10°C, npr. zbog otvorenog prozora, funkcija zagrijavanja se prekida. Uređaj automatski prelazi u Standby-modus (modus pripravnosti) i simbol konstantno



svijetli na uređaju.

Kada uređaj opet registrira povećanje sobne temperature za 2°C, funkcija zagrijavanja se ponovo pokreće i simbol prozorskog senzora opet trepti u zaslonu.

### Daljinsko upravljanje

Pritisnite tipku „OFF“ da biste isključili uređaj. Ostale tipke daljinskog upravljača iste su kao i tipke za upravljanje na samom uređaju.

**Upozorenje:** Daljinskim upravljačem možete isključiti, ali ne i uključiti uređaj, zbog sprječavanja opasnih situacija. Daljinski upravljač funkcionira samo onda kad je uređaj uključen. Senzor prozora ne može se upravljati putem daljinskog upravljača, već samo na uređaju.

### Čišćenje i održavanje

1. Odvojite uređaj od napajanja strujom i ostavite da se potpuno ohladi prije no što počnete sa čišćenjem/održavanjem.
2. Očistite vanjske dijelove uređaja vlažnom krpom i osušite ih nakon toga suhom krpom. Ne uranjajte uređaj nikada u vodu i pazite da ne bi voda kapala na uređaj.
3. Nemojte upotrebljavati vodu, agresivna sredstva za čišćenje, abrazivna sredstva ili kemikalije (alkohol, benzin i slično).
4. Filter se isto može čistiti. Izvucite filter koji se može vaditi na stražnjoj strani grijalice i očistite ga usisivačem.

### Spremanje uređaja

1. Uvijek odvojite uređaj od napajanja kad ga ne koristite ili ga želite očistiti.
2. Ako ne želite duže vrijeme koristiti uređaj, odložite ga zajedno s uputama za upotrebu u originalno kartonsko pakiranje i ostavite ga na suhom mjestu bez prašine.
3. Nemojte odlagati nikakve teške predmete na kartonsku kutiju, jer bi oni mogli oštetiti uređaj.

### U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupnje (račun).
- U slučaju prethodnog nestručnog rukovanja proizvodom isključen je besplatni popravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Popravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti jamstvo, donesite čitav uređaj u originalnom pakiranju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) i tamo ćete dobiti pregršt dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih popravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je u skladu s našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog pogrešaka na materijalu ili u proizvodnji bit će besplatno uklonjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu za naplatu obaviti popravke nakon isteka jamstva.

### Zaštita okoliša



Kad mu istekne životni vijek, ovaj proizvod ne smijete baciti u običan kućni otpad, već ga morate predati na zbirnim mjestima za prikupljanje električnih i elektronskih uređaja za reciklažu. Na to upozorava simbol na samom proizvodu ili na pakiranju. Materijali iz koji je izrađen mogu se ponovo upotrijebiti u skladu sa svojom oznakom. Ponovnom uporabom, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti našeg okoliša. Obratite se upravi svoje općine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj. U okviru šire odgovornosti nas kao proizvođača ovaj uređaj nosi oznaku u skladu s Direktivom 2002/96/EZ za stare električne i elektroničke uređaje (WEEE). Cilj je spriječiti, smanjiti i ekološki zbrinuti elektronički otpad. Molimo vas da nam pri tome aktivno pomognete i zbrinete svoj elektronički otpad na lokalnim prikupljalištima takvog otpada. Samo pakiranje i ove upute za upotrebu mogu se reciklirati.

### EZ- Izjava o sukladnosti

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Europske unije glede zdravlja i sigurnosti. EZ-izjava o sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

S objavljivanjem ovih Uputa za upotrebu dosadašnje upute postaju nevažeće. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logotip sunca su registrirane marke. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Odgovornost je isključena za sve tiskarske greške i propuste.

© 2018 KLIMATRONIC® Heat Screen 1800

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / GERMANY



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

## **Heat Screen 1800** **chocolate/bordeaux/pearl** PTC-Ventilatorska grijalica



**Priručnik za upotrebu**

Zahvaljujemo Vam što ste kupili ovaj uređaj marke Suntec Wellness. Prije prve upotrebe, molimo pročitajte pažljivo ovaj priručnik. Čuvajte ga za kasnije savjete ili ga predajte novom vlasniku ukoliko ćete dati uređaj drugoj osobi.

## **Sigurnosne mjere opreza**

**Dit Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ih uputila u korištenje aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnik ne donosi djecu bez nadzora.**

**Djeci mlađoj od 3 godine, koja nisu pod stalnim nadzorom, mora biti onemogućen pristup uređaju.**

**Djeca uzrasta između 3 i 8 godina smiju samo uključivati i isključivati uređaj, i to pod pretpostavkom, da je uređaj pozicioniran ili instaliran u svom normalnom radnom položaju, te da su djeca podučena u pogledu sigurne upotrebe uređaja, da stoje pod nadzorom i da su shvatila moguće opasnosti.**

**Djeca uzrasta između 3 i 8 godina uređaj ne smiju priključivati na utičnicu, ne smiju ga regulirati, čistiti niti vršiti održavanje uređaja.**

- Uvjerite se da navedeni mrežni napon odgovara naponu vaše strujne mreže.
- Ne koristite uređaj ako su strujni kabl, strujni utikač ili uređaj oštećeni. Ako je potreban popravak, obratite se prodajnom mjestu.
- Uređaj se smije koristiti samo u domaćinstvu i za svrhu za koju je proizveden. Druge primjene mogu rezultirati požarom. Ne koristite uređaj na otvorenom.
- Ne koristite uređaj u neposrednoj blizini kupatila, tuševa ili bazena.

- Ne koristite uređaj na tepisima.
- Ne koristite višestruke utičnice i produžni kabl.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora.
- Uređaj ne pokušavajte sami popravljati, rastavljati ili mijenjati na bilo koji način.
- Pazite na vruće površine i ne dotičite ih jer to može rezultirati opekotinama.
- Upotreba dijelova dodatne opreme drugih proizvođača koje proizvođač nije preporučio, kao što su npr. vremenski programatori, može rezultirati povredama.
- Uređaj koristite samo na ravnim, stabilnim površinama otpornim na visoke temperature.
- Ako uređaj nećete koristiti duže vrijeme, ako ga čistite, premještate ili ako se pojavi smetnja, izvucite strujni utikač iz utičnice. Pritom ne povlačite za kabl nego za strujni utikač.
- Uređaj nikada ne koristite mokrim rukama.
- Ne stavljajte predmete u uređaj. Oni mogu uzrokovati strujne udare, požar ili oštećenje uređaja.
- Ne stavljajte uređaj direktno ispod utičnice niti u blizini zastora, zavjesa ili drugih zapaljivih materijala, zidova i drugih predmeta.
- Radi izbjegavanja strujnih udara, uređaj, kabl i strujni utikač nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.



**Upozorenje:** Ne prekrivajte uređaj kako biste izbjegli pregrijavanje!

## Sastavni dijelovi

- (1) senzor pokreta
- (2) upravljački elementi
- (3) glavni prekidač
- (4) otvor za izlaz zraka
- (5) nožica



Kod prvog korištenja aparata, ostavite ga podešenog na maksimalnu jačinu da radi oko dva puna sata, da bi se uklonio neugodan miris. Provjerite da li je prostorija u kojoj se aparat za to vrijeme nalazi dobro prozračena. Neka vas kod uključivanja aparata ne smeta zvuk „škljockanja“, jer je to sasvim normalno i kasnije će ti zvukovi nestati.

## Upotreba

Utaknite strujni utikač u utičnicu koja ima napon naveden na tipskoj pločici aparata.

### 1. I/O

Postavite glavni prekidač (3) na poziciju „I“ da bi se uključio modus standby.

### 2. ON/OFF

Pritisnite dugme „ON/OFF“ (2) da bi aparat startao u „LO“ modusu. Pritisnite ponovo dugme „ON/OFF“ (2) kad ga želite isključiti. Aparat prestaje raditi, a 30 sekundi nakon toga i ventilacija.

### 3. Mode

Za prelazak u režim rada „HI“ pritisnite tipku „MODE“ (2). Drugi pritisak na tipku omogućuje prelazak u automatski režim „AUTO“. Ovdje pomoću tipke „TEMP“ možete podešiti ciljnu temperaturu između 18 °C i 30 °C. Po dostizanju ciljne temperature grijanje se prekida i ponovo uključuje tek kada je sobna temperatura niža od podešene ciljne temperature. Standardna postavka temperature u automatskom režimu rada „AUTO“ je 24 °C.

Za vraćanje u režim rada „LO“ ponovo pritisnite tipku „MODE“ (2). Odgovarajući režim svijetli (2).

### 4. SENZOR

Pritisnite dugme „SENSOR“ kada želite da prebacite na modus „SENSOR“. Ponovo pritisnite isto dugme da se vratite u modus „normal“. Način rada koji ste izabrali (modus) počinje svijetliti (2).

Ako „SENSOR“ dvije minute ne zamijeti nikakvo kretanje oko sebe ( $\leq 2$  m), aparat će se isključiti.

Čim „SENSOR“ registriira pokrete u svojoj blizini ( $\leq 2$  m), aparat će se automatski uključiti uz poseban zujajući ton.

### 5. TIMER

Pritisnite dugme „TIMER“ da biste aktivirali funkciju timera kao i da postavite vrijeme isključivanja. Maksimum iznosi 8 sati. Svaki okretaj dodaje 1 sat.

### 6. LOCK

Pritisnite dugme „LOCK“ i držite je 5 sekunde da biste deaktivirali upravljačke elemente za podešavanje rada aparata (2). Ne možete promijeniti ništa podešeno. Još uvijek radi dugme ON/OFF.

### 7. SENZOR ZA PROZORE

Za aktivaciju senzora za prozore istovremeno 3 sekunde pritisnite tipke „MODE“ i „TIMER“. Na zaslonu se pojavljuje trepereći simbol „[ ]“.

Funkcija grijanja prekida se čim uređaj u roku od 30 minuta detektira pad temperature za 10 °C, npr. zbog otvorenog prozora. Uređaj se automatski prebacuje u režim pripravnosti, a na zaslonu kontinuirano svijetli simbol.

Funkcija grijanja ponovo se pokreće kada uređaj ponovo detektira sobnu temperaturu od 2 °C, a na zaslonu

ponovo treperi simbol senzora za prozore.

### Daljinsko upravljanje

Pritisnite dugme „OFF“ da biste isključili aparat. Ostala dugmad daljinskog upravljača ista je kao i dugmad za upravljanje na samom aparatu.

**Upozorenje:** Daljinskim upravljačem možete isključiti, ali ne i uključiti aparat, zbog sprečavanja opasnih situacija. Daljinski upravljač funkcionira samo onda kad je aparat uključen. Senzor prozora se ne može upravljati preko daljinskog upravljača, već samo na uređaju.

### Čišćenje i održavanje

1. Odvojite aparat od napajanja strujom i ostavite da se posve ohladi prije no što počnete sa čišćenjem/održavanjem.
2. Očistite vanjske dijelove aparata vlažnom krpom i osušite ih nakon toga suhom krpom. Ne uranjajte aparat nikada u vodu i pazite da ne bi voda kapala na aparat.
3. Nemojte upotrebljavati vodu, agresivna sredstva za čišćenje, abrazivna sredstva ili kemikalije (alkohol, benzin i slično).
4. Filter se isto može čistiti. Izvucite filter na stražnjoj strani grijalice i očistite ga usisivačem.

### Spremanje aparata

1. Uvijek odvojite aparat od napajanja kad ga ne koristite ili ga želite očistiti.
2. Ako ne želite duže vrijeme koristiti aparat, da biste ga spremili, odložite ga zajedno s uputstvom za upotrebu u originalno kartonsko pakovanje i ostavite ga na suhom mjestu bez prašine.
3. Nemojte odlagati nikakve teške predmete na kartonsku kutiju, jer bi oni mogli oštetiti aparat.

### U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupnje (račun).
- U slučaju prethodnog nestručnog rukovanja proizvodom isključen je besplatni popravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Popravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti jamstvo, donesite čitav uređaj u originalnom pakiranju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) i tamo ćete dobiti pregršt dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih popravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je u skladu s našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog pogrešaka na materijalu ili u proizvodnji bit će besplatno uklonjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu za naplatu obaviti popravke nakon isteka jamstva.

### Upute u vezi sa zaštitom okoline



Kad odsluži svoje, ovaj se proizvod ne smije zbrinuti kao obični kućni otpad, već se mora predati tamo gdje se prikupljaju električni i elektronski uređaji zbog reciklaže. Na to ukazuje simbol na proizvodu, u uputstvu za upotrebu ili na pakovanju. Materijali se u skladu s njihovom oznakom mogu ponovo upotrijebiti. Ponovnom upotrebom, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti naše okoline. Obratite se upravi svoje općine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj. U okviru šire odgovornosti nas kao proizvođača ovaj uređaj nosi oznaku u skladu s Direktivom 2002/96/EZ za stare električne i elektroničke uređaje (WEEE). Cilj je spriječiti, smanjiti i ekološki zbrinuti elektronički otpad. Molimo vas da nam pri tome aktivno pomognete i zbrinete svoj elektronički otpad na lokalnim prikupljalištima takvog otpada. Samo pakiranje i ove upute za upotrebu mogu se reciklirati.

### EZ- Izjava o sukladnosti

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Europske unije glede zdravlja i sigurnosti. EZ-izjava o sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

S objavljivanjem ovih Uputa za upotrebu dosadašnje upute postaju nevažeće. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logotip sunca su registrirane marke. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Odgovornost je isključena za sve tiskarske greške i propuste.

© 2018 KLIMATRONIC® Heat Screen 1800

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / GERMANY



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

---

## **Heat Screen 1800** **chocolate/bordeaux/pearl** Grelni ventilator PTC



---

**Predpis učbenik**

## **Varnost previden**

**Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le pod nadzorom, ali če so prejele ustrezna navodila o varni uporabi naprave in razumele, kakšne so možne nevarnosti uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naj naprave ne čistijo in vzdržujejo brez nadzora.**

**Otrokom, mlajšim od 3 let in brez stalnega nadzora, je treba preprečiti dostop do naprave.**

**Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo samo vklopiti in izklopiti, pod pogojem, da je naprava nameščena ali vgrajena v običajnem položaju za uporabo, da so poučeni o varni uporabi naprave, da jih nadzorujete in da razumejo možne nevarnosti.**

**Otroci, stari od 3 do 8 let, naprave ne smejo priključiti na električno vtičnico, upravljati, čistiti ali vzdrževati.**

- Preverite, ali se navedena napetost električnega omrežja ujema z napetostjo vašega električnega omrežja.
- Naprave ne uporabljajte, če so na električnem kablu, vtiču ali napravi poškodbe. Če je potrebno popravilo, se obrnite na prodajalca.
- Napravo je dovoljeno uporabljati samo v gospodinjstvu in v namen, za katerega je izdelana. Drugačni načini uporabe lahko povzročijo požar. Ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne začnite uporabljati v neposredni bližini kadi, prh ali bazenov.



- Naprave ne uporabljajte na preprogah.
- Ne uporabljajte električnih razdelilnikov in podaljškov.
- Naprave ne pustite brez nadzora.
- Naprave nikoli ne poskušajte popraviti sami, jo razstaviti ali drugače spreminjati.
- Pazite na vroče površine in se jih ne dotikajte, saj lahko to povzroči opekline.
- Uporaba tujih delov, ki jih ni odobril proizvajalec, na primer stikalnih ur, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Napravo uporabljajte samo na vodoravnih, trdnih in proti vročini odpornih površinah.
- Kadar naprave dlje časa ne nameravate uporabljati, jo nameravate očistiti ali premakniti, ali pride do motnje, izvlecite električni vtič iz vtičnice. Pri tem ne potegnite za kabel, ampak za vtič.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- V napravo ne vtikajte predmetov. To lahko povzroči električni udar, požar ali škodo na napravi.
- Naprave ne postavljajte neposredno pod vtičnico ali v bližino zaves ali drugih vnetljivih materialov, sten ali drugih predmetov.
- Da bi preprečili električni udar, naprave, kablov in električnega vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.



**Opozorilo:** Da preprečite pregrevanje, naprave nikoli ne prekrivajte!

## Postavitev

- (1) senzor gibanja
- (2) krmilni elementi
- (3) glavno stikalo
- (4) izpust zraka
- (5) noga



Ob prvi uporabi naj naprava obratuje približno pol ure s polno močjo, da se odstrani neprijeten vonj. Zagotovite, da je med tem postopkom prostor, v katerem se nahaja naprava, dobro prezračen. Naj vas ob vklopu naprave ne moti "pokanje" v napravi, to je običajen postopek, med katerim zvoki izginejo.

## Upravljanje

Vtikač vtaknite v vtičnico, ki ustreza napetosti na tipski tablici naprave.

### 1. I/O

Glavno stikalo (3) nastavite na položaj "I", naprava je v stanju pripravljenosti.

### 2. ON/OFF

S pritiskom na tipko "ON/OFF" (2) se naprava zažene v načinu "LO". Za izklop naprave ponovno pritisnite tipko "ON/OFF" (2). Naprava se izklopi, ventilator pa 30 sekund kasneje.

### 3. Mode

Pritisnite tipko »MODE« (Način) (2), da preklopite v način »HI«. Ob drugem pritisku lahko preklopite v način »AUTO« (Samodejno). Tukaj lahko s tipko »TEMP« nastavite ciljno temperaturo od 18 do 30 °C. Ko je ciljna temperatura dosežena, se ogrevanje prekine in se vklopi šele, ko je temperatura prostora pod nastavljeno ciljno temperaturo. Standardna nastavev za način »AUTO« (Samodejno) je 24 °C.

Znova pritisnite tipko »MODE« Način) (2), da preklopite nazaj v način »LO«. Zasveti ustrezni način (2).

### 4. SENSOR

Pritisnite tipko "SENSOR", da preklopite v način "SENSOR" (senzor). Ponovno pritisnite tipko, da preklopite nazaj v način "normal". Ustrezni kazalnik zasveti (2).

Če senzor 2 minuti ne zazna gibanja v okolici ( $\leq 2$  m), se naprava samodejno izklopi.

Čim senzor zazna gibanje v okolici ( $\leq 2$  m), se naprava samodejno vklopi z brenčanjem.

### 5. Časovno stikalo

S pritiskom na tipko Timer sprožite časovno funkcijo in nastavite čas izklopa. Napravo lahko nastavite največ za 8 ur vnaprej.

Vsaka stopnja doda 1 uro.

### 6. LOCK

Za deaktivacijo krmilnih elementov (2) držite tipko "LOCK" 5 sekunde.

Sedaj nastavev ne morete spreminjati. Tipko ON/OFF še lahko upravljate.

Za ponovno aktivacijo krmilnih elementov (2) spet držite tipko "LOCK" 5 sekunde.

### 7. TIPALO OKNA

Tipki »MODE« (Način) in »TIMER« (Časovnik) pritisnite hkrati za 3 sekunde, da vklopite tipalo okna. Na prikazovalniku se prikaže utripajoč simbol.

Če naprava v 30 minutah zazna padec temperature za 10 °C, na primer zaradi odprtega okna, se ogrevanje prekine. Naprava se samodejno preklopi v pripravljenost, na prikazovalniku pa stalno sveti simbol.

Ko naprava znova zazna povišanje temperature v prostoru za 2 °C, se ogrevanje nadaljuje in na prikazovalniku

znova utripa simbol za tipalo okna.

### Daljinski upravljalnik

Izklopite napravo s pritiskom na tipko "OFF". Ostale tipke ustrezajo krmilnim elementom na napravi.

**POZOR:** Zaradi preprečevanja nevarnosti lahko z daljinskim upravljalnikom ugasnete napravo, ne morete pa je prižgati. Daljinsko upravljanje deluje le, kadar je naprava vključena. Senzor okna ni mogoče upravljati prek daljinskega upravljalnika, temveč le na napravi.

### Čiščenje in vzdrževanje

1. Napravo ločite od električnega napajanja in počakajte, da se popolnoma ohladi, nato lahko začnete s čiščenjem oz. z vzdrževanjem.
2. Zunanjo stran naprave očistite z vlažno in osušite s suho krpo. Naprave ne potopite v vodo in ne pustite, da voda prodre vanjo.
3. Ne uporabljajte vode, agresivnih čistil ali kemikalij (alkohol, bencin itd.)
4. Filtri se lahko čistijo. Odstranljivi filter izvalcite na hrbtni strani grelnika in ga očistite s sesalnikom.

### Skladiščenje

1. Če naprave ne uporabljate ali jo želite očistiti ali vzdrževati, jo ločite od električnega napajanja.
2. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo skupaj z navodili za uporabo v originalni embalaži shranite na suhem mestu brez prahu.
3. Na karton ne polagajte težkih predmetov, saj tako lahko poškodujete napravo .

### V primeru reklamacije

- Če želite napravo reklamirati, lahko to storite v 24 mesecih od datuma nakupa (računa).
- Brezplačno nadomestilo ali brezplačno popravilo sta izključena, če je pred tem prišlo do nestrokovnega ravnanja z izdelkom.
- Posledično se okvare obrabljivih delov, potrošnega materiala ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjavo omenjenih delov plačajo.
- Če želite uveljavljati reklamacijo, prinesite celo napravo v originalni embalaži skupaj z računom svojemu prodajalcu. Za hitro in udobno prijavo na servis obiščite našo spletno stran [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de), kjer boste našli še več informacij.
- Brez računa brezplačno popravilo ali zamenjava načeloma nista možna.
- V primeru, da reklamacija izpolnjuje naše servisne določbe, bomo vse okvare naprave ali pribora zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravili z brezplačnim popravilom ali, po naši presoji, z zamenjavo naprave.
- Poškodba posameznih delov pribora ne vodi samodejno do brezplačne zamenjave cele naprave. V teh primerih se obrnite na specializiranega prodajalca. Lom stekla ali plastičnih delov se vedno popravljata proti plačilu.
- Specializiran trgovec ali servisna delavnica lahko po poteku garancije izvajata popravila proti plačilu.

### Napotki za varstvo okolja



Ob koncu življenjske dobe se izdelek ne sme odvreči v običajne gospodinjske odpadke, temveč ga je treba oddati na zbirališče za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali so ponovno uporabni v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem surovin ali drugo obliko recikliranja starih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja. Pri lokalni upravi se pozanimajte o pristojni službi za odstranjevanje odpadkov. V okviru naše razširjene odgovornosti proizvajalca je ta naprava označena v skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES za električne in elektronske naprave (WEEE).

Namen je preprečevanje, zmanjšanje in okolju prijazno odstranjevanje elektronskih odpadkov. Prosimo, aktivno pomagajte ohraniti okolje, in odvrzite elektronske odpadke na lokalnem zbirališču.

Embalaža in ta navodila za uporabo se lahko reciklirajo.

### Izjava o skladnosti ES

Naprava ustreza bistvenim zdravstvenim in varnostnim zahtevam Evropske unije. Izjava o skladnosti ES je osnova za oznako CE te naprave.

Z izdajo teh navodil za uporabo, vsa prejšnja izgubijo veljavo. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC in logotip sonca so registrirane blagovne znamke. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Odgovornost je izključena za vse tiskarske napake in opustitve.



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

---

## **Heat Screen 1800** **chocolate/bordeaux/pearl** PTC Teplovzdušný ventilátor



---

**Návod na použitie**

Ďakujeme vám za kúpu tohto prístroja značky Suntec Wellness. Pred prvým použitím si prosím prečítajte tieto pokyny. Návod uschovávajte pre neskoršie použitie a predajte ho novému majiteľovi, pokiaľ zariadenie zmení vlastníka.

## **Bezpečnostné opatrenia**

**Toto zariadenie je možné používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a nebezpečenstvo rozumieť zapojiť. Upratovanie a údržba užívateľ nesmie vykonávať deti bez dozoru. Deťom do 3 rokov bez neustáleho dozoru musíte zabrániť prístup k prístroju.**

**Deti od 3 do 8 rokov smú prístroj zapínať a vypínať len pod podmienkou, že prístroj je umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej bežnej používanej polohe, budú poučené o bezpečnom používaní prístroja, budú pod dozorom a pochopili možné nebezpečenstvá.**

**Deti od 3 do 8 rokov nesmú prístroj zapájať do zásuvky, regulovať ho, čistiť alebo vykonávať údržbu.**

- Zabezpečte, aby sa uvedené sieťové napätie zhodovalo s napätím v elektrickej sieti.
- Prístroj neprevádzkujte, keď elektrický kábel, elektrická zástrčka alebo prístroj vykazujú známky poškodenia. Ak je nevyhnutná oprava, obráťte sa na vaše predajné miesto.
- Prístroj smiete používať len v domácnosti a na účel, na ktorý bol vyrobený. Iné používania môžu spôsobiť požiar. Nepoužívajte ho v exteriéri.
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky v bezprostrednej blízkosti kúpeľní, sprích alebo bazénov.

- Prístroj, prosím, nepoužívajte na kobercoch.
- Nepoužívajte, prosím, viacnásobné zástrčky a predlžovacie káble.
- Prístroj, prosím, nenechávajte bez dozoru.
- Nepokúšajte sa, prosím, prístroj sami opravovať, rozoberať ani nijako ináč meniť.
- Chráňte sa, prosím, pred horúcimi povrchmi a nedotýkajte sa ich, pretože môžu spôsobiť popáleniny.
- Používanie cudzích dielov príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, napr. spínacie hodiny, môže spôsobiť zranenia.
- Prístroj používajte len na rovnej a stabilnej ploche, ktorá je odolná voči teplu.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky siete, ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, ak ho čistíte, premiestňujete ho alebo ak sa vyskytne porucha. Neťahajte pri tom za kábel, ale za zástrčku do siete.
- Prístroj nikdy nepoužívajte s mokrými rukami.
- Do prístroja nestrkajte žiadne predmety. Môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo poškodenie prístroja.
- Prístroj neumiestňujte priamo pod zásuvku a do blízkosti závesov, záclon alebo iných horľavých materiálov a stien a iných predmetov.
- Prístroj, kábel a sieťovú zástrčku nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín, aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom.



**Varovanie:** Aby sa zabránilo prehriatiu, zariadenie nezakrývajte!

## Konštrukcia

- (1) pohybový snímač
- (2) ovládacie prvky
- (3) hlavný spínač
- (4) výstup vzduchu
- (5) podstavec



Pri prvom použití zariadenia ho prosím nechajte v prevádzke na plný výkon asi 2 hodiny, aby sa tak odstránil nepríjemný zápach. Uistite sa, že miestnosť, v ktorej sa ohrievač nachádza, bude pri tomto postupe dobre vetraná. Pri zapnutí ohrievača sa nenechajte rušiť praskaním. Je to úplne normálny jav, tieto zvuky vymiznú.

## Obsluha

Sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky s napätím zodpovedajúcim údajom na typovom štítku zariadenia.

### 1. I/O

Stlačte hlavný spínač (3) do polohy 'I', aby ste ohrievač prepeli do pohotovostného režimu.

### 2. ON/OFF (ZAP/VYP)

Stlačte tlačidlo 'ON/OFF' (2), aby ste zariadenie spustili v režime 'LO'. Opätovným stlačením tlačidla 'ON/OFF' (2) prístroj vypnete. O 30 sekúnd potom sa vypne aj ventilátor.

### 3. MODE (REŽIM)

Pre prechod do režimu HI stlačte tlačidlo MODE (2). Po jeho ďalšom stlačení prejdete do automatického režimu. Tu môžete s tlačidlom TEMP nastavovať cieľovú teplotu v rozmedzí do 18 °C do 30 °C. Po dosiahnutí cieľovej teploty sa kúrenie preruší a zapne sa znova až keď sa izbová teplota dostane pod nastavenú cieľovú teplotu. Štandardné nastavenie v automatickom režime je 24 °C.

Pre návrat do režimu LO stlačte znova tlačidlo MODE (2). Rozsvieti sa príslušný režim (2).

### 4. SENSOR (SNÍMAČ)

Pre prechod do režimu 'SENSOR' stlačte príslušné tlačidlo. Opätovným stlačením tlačidla prejdete do "normálneho" režimu ohrievača. Rozsvieti sa indikácia príslušného režimu (2).

Ak snímač nezaznamená počas 2 minút žiadny pohyb v okolí ohrievača ( $\leq 2$  m), prístroj sa vypne.

Hneď ako snímač zaznamená pohyb v okolí ohrievača ( $\leq 2$  m), prístroj sa automaticky zapne – sprevádzané bzučivým tónom.

### 5. TIMER (ČASOVAČ)

Pre aktiváciu funkcie časovača stlačte tlačidlo 'TIMER' a nastavte čas vypnutia. Maximum je 8 hodín.

### 6. LOCK (ZÁMOK)

Pre deaktiváciu ovládacích prvkov (2) podržte tlačidlo 'LOCK' stlačené po dobu 5 sekúnd.

Nemôžete meniť žiadne nastavenie. Tlačidlo ON/OFF (ZAP/VYP) je možné stále obsluhovať.

Pre aktiváciu ovládacích prvkov (2) opätovne podržte 'LOCK' stlačené po dobu 5 sekúnd.

### 7. OKENNÝ SNÍMAČ

Okenný snímač aktivujete tak, že na 3 sekundy stlačíte naraz tlačidlá MODE a TIMER. Na displeji sa zobrazí blikajúci symbol „[ ]“.

Ihneď ako prístroj do 30 minút rozpozná pokles teploty o 10 °C, napr. cez otvorené okno, funkcie ohrevu sa preruší. Prístroj sa automaticky prepne do pohotovostného režimu a na displeji svieti trvalo symbol.

Keď prístroj znova zaznamená zvýšenie izbovej teploty o 2 °C, funkcia ohrevu sa znova spustí a symbol na displeji začne znova blikať.

## Diaľkové ovládanie

Pre vypnutie prístroja stlačte tlačidlo 'OFF' (VYP). Ostatné tlačidlá diaľkového ovládania zodpovedajú ovládacím prvkom na prístroji.

**Pozor:** Diaľkové ovládanie môže prístroj vypnúť, nie však zapnúť. Je to z bezpečnostných dôvodov, aby sa predišlo možnému nebezpečenstvu. Diaľkové ovládanie funguje len pri zapnutom ohrievači. Senzor okien nie je možné ovládať diaľkovým ovládaním, ale iba na zariadení.

## Čistenie a údržba

1. Pred vykonávaním údržby alebo čistením prístroj odpojte od napájania elektrického napätia a nechajte ho úplne vychladnúť.
2. Vonkajšiu stranu prístroja čistite jemnou vlhkou handrou a vysušte ju potom suchou handrou. Prístroj neponárajte do vody, do prístroja sa nesmie dostať voda.
3. Nepoužívajte vodu, agresívne čistiace prostriedky, abrazívne prostriedky alebo chemikálie (alkohol, benzín atď.).
4. Filter je možné čistiť. Za týmto účelom ho vytiahnite zo zadnej strany ohrievača a vyčistite vysávačom.

## Uloženie

1. Pokiaľ sa prístroj nepoužíva, alebo ho chcete čistiť či vykonať jeho údržbu, vždy ho odpojte z elektrickej siete.
2. Pokiaľ nechcete prístroj dlhší čas používať, uložte ho aj s návodom na použitie späť do originálneho obalu a umiestnite na suché bezprašné miesto.
3. Na kartón nekladajte ťažšie predmety, pretože by mohli prístroj poškodiť.

## Pre prípad reklamácie

- Záruka na prístroj poskytovaná spoločnosťou Suntec Wellness GmbH je 24 mesiacov a začína dátumom nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká pri nesprávnej manipulácii so zariadením.
- Záruka sa nevzťahuje na poruchy dielov podliehajúcich rýchlemu opotrebeniu, spotrebný materiál, ako aj čisteniu, údržbu alebo výmenu uvedených dielov; vykonáva sa na Vaše náklady.
- V prípade uplatňovania nároku vyplývajúceho zo záruky prineste prosím prístroj k Vášmu predajcovi a pôvodnom obale a s dokladom o kúpe. Pre aktuálne a pohodlné nahlásenie služby prosím navštívte našu webovú stránku [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) a dozviete sa viac.
- K preukázaniu záruky slúži doklad o nákupe. Bez dokladu o nákupe nebude vykonaná bezplatná oprava či výmena.
- Všetky poruchy prístroja alebo príslušenstva spôsobené poruchami materiálu alebo pri výrobe budú odstránené cestou bezplatnej opravy alebo, podľa nášho uváženia, výmeny prístroja. Záručný servis nestanovuje predĺženie záruky ani právo na vznik novej.
- Poškodenie dielov príslušenstva nevedie automaticky k bezplatnej výmene celého prístroja. V týchto prípadoch kontaktujte Vášho špecializovaného predajcu. Rozbitie skla alebo dielov z plastickej hmoty je vždy spolpatnené.
- Po uplynutí záruky môže špecializovaný predajca alebo servis vykonávať opravy na Vaše náklady.

## Poznámky k ochrane životného prostredia



Tento výrobok nesmie byť na konci svojej upotrebitelnosti likvidovaný v bežnom domácom odpade, ale musí byť odovzdaný na zbernom mieste určenom k likvidácii elektrických a elektronických zariadení. Na túto skutočnosť upozorňuje symbol na výrobku, návode na použitie alebo na obale. Suroviny sú podľa svojho označenia opäť použiteľné. Vďaka opätovnému použitiu, recykláciou surovín alebo iným formám recyklácie starých zariadení významne prispievate k ochrane životného prostredia. Príslušné miesto pre likvidáciu odpadu si zistíte na obecnom úrade. V rámci našej rozšírenej zodpovednosti výrobcu je tento prístroj označený v súlade s Európskou smernicou

2002/96/EG o starých elektrických a elektronických spotrebičoch (WEEE). Cieľom je zamedzovanie vzniku elektrického odpadu, jeho znižovanie a ekologická likvidácia. Prosím pomôžte aktívne chrániť životné prostredie a elektrický odpad likvidujte prostredníctvom miestnych zberných miest.

Obal ako aj tento návod k obsluhu sú recyklovateľné.

## EU Prehlásenie o zhode

Prístroj odpovedá zásadným požiadavkám Európskej únie na zdravie a bezpečnosť. EU Prehlásenie o zhode je základom pre označenie CE tohto prístroja.

S vydaním tohto návodu na obsluhu strácajú svoju platnosť všetky doterajšie návody na obsluhu.

SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slnka sú registrované známky. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Zodpovednosť je pre všetky tlačové chyby a opomenutia vylúčené.

© 2018 KLIMATRONIC® Heat Screen 1800

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / GERMANY





# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

## **Heat Screen 1800** **chocolate/bordeaux/pearl** Topný ventilátor PTC



### **Návod k použití**

Děkujeme vám za koupi tohoto přístroje značky Suntec Wellness. Před prvním použitím si prosím podrobně přečtěte tyto pokyny. Návod uchovávejte pro pozdější použití a předejte jej novému majiteli, pokud zařízení změní vlastníka.

## **Bezpečnostní opatření**

**Toto zařízení může být používáno dětmi od 8 roků a osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez zkušeností a/nebo s chybějícími znalostmi, pokud budou pod odpovídajícím dozorem nebo získají poučení k používání tohoto zařízení a chápou nebezpečí plynoucí z jeho provozu. Děti si nesmí hrát s tímto přístrojem. Děti nesmí provádět bez dozoru čištění a uživatelskou údržbu přístroje. Dětem do 3 let věku bez stálého dozoru je nutno zabránit v přístupu k přístroji.**

**Děti starší 3 let a mladší 8 let věku smějí přístroj zapínat a vypínat za předpokladu, že je přístroj umístěn nebo nainstalován v jeho normální provozní poloze, že byly děti poučeny ohledně bezpečného používání přístroje, že jsou pod dohledem, a že pochopily možná nebezpečí.**

**Děti starší 3 let a mladší 8 let věku nesmějí přístroj zapojovat do zásuvky, nastavovat a čistit jej či provádět jeho údržbu.**

- Ujistěte se prosím, že uvedené síťové napětí souhlasí s napájecím napětím Vaší elektrické sítě.
- Nepoužívejte zařízení v případě, že napájecí kabel, síťová zástrčka nebo zařízení samotné vykazuje známky poškození. Pokud je nutná oprava, obraťte se prosím na svého prodejce.
- Spotřebič smí být používán pouze v domácnostech k účelům, ke kterým byl vyroben. Jiná použití mohou vést k požáru. Nepoužívejte prosím venku.
- Neuvádějte prosím přístroj do provozu v bezprostřední blízkosti koupelen, sprch nebo

plaveckých bazénů.

- Nepoužívejte prosím přístroj na kobercích.
- Nepoužívejte prosím rozdvojky a prodlužovací kabely.
- Přístroj prosím nenechávejte bez dozoru.
- Nepokoušejte se prosím přístroj sami opravovat, rozebírat ani jiným způsobem měnit.
- Pozor na horké povrchy, nedotýkejte se jich prosím, protože mohou vést k popáleninám.
- Používání cizího příslušenství nedoporučeného výrobcem, jako např. časové spínací hodiny, může vést ke zraněním.
- Přístroj prosím používejte pouze na rovných a stabilních plochách odolných vůči horku.
- Odpojte prosím zástrčku ze zásuvky, pokud přístroj nebudete delší dobu používat, pokud jej budete chtít čistit, přemísťovat, nebo pokud se vyskytne porucha. Netahejte prosím za kabel, nýbrž za síťovou zástrčku.
- Nikdy se přístroje nedotýkejte mokřýma rukama.
- Nevkládejte prosím do přístroje žádné předměty. Mohly by způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození přístroje.
- Přístroj prosím neumísťujte přímo pod zásuvku a do blízkosti závěsů, záclon a jiných hořlavých materiálů a stěn a jiných objektů.
- Chcete-li zabránit úrazu elektrickým proudem, nikdy neponořujte zařízení, kabel a síťovou zástrčku do vody nebo jiných kapalin.



**Varování:** Abyste zabránili přehřátí, přístroj prosím nezakrývejte!

## Konstrukce

- (1) pohybové čidlo
- (2) ovládací prvky
- (3) hlavní spínač
- (4) výstup vzduchu
- (5) podstavec



Při prvním použití zařízení jej prosím nechte v provozu na plný výkon asi 2 hodiny, aby se tak odstranil nepříjemný zápach. Ujistěte se, že místnost, ve které se topidlo nachází, bude při tomto postupu dobře větraná. Při zapnutí topidla se nenechte rušit praskáním. Je to zcela normální jev, tyto zvuky vymizí.

## Obsluha

Síťovou zástrčku zastrčte do zásuvky o napětí odpovídajícím údajům na typovém štítku zařízení.

### 1. I/O

Stiskněte hlavní spínač (3) do polohy 'I', abyste topidlo přepnuli do pohotovostního režimu.

### 2. ON/OFF (ZAP/VYP)

Stiskněte tlačítko 'ON/OFF' (2), abyste zařízení spustili v režimu 'LO'. Opětovným stiskem tlačítka 'ON/OFF' (2) přístroj vypnete. O 30 sekund poté se vypne i ventilátor.

### 3. MODE (REŽIM)

Stiskněte prosím tlačítko „MODE“ (2) pro přepnutí na režim HI“. Při druhém stisknutí můžete přepnout na režim „AUTO“. Zde můžete tlačítkem „TEMP“ nastavit cílovou teplotu mezi 18°C a 30°C. Pokud je dosažena cílová teplota, je topení přerušeno a zapne se znovu až tehdy, když teplota v místnosti poklesne pod nastavenou cílovou teplotu. Standardní nastavení v režimu „AUTO“ činí 24°C.

Stiskněte prosím znovu tlačítko „MODE“ (2) pro přepnutí na režim „LO“. Rozsvítí se odpovídající režim (2).

### 4. SENSOR (ČIDLO)

Pro přechod do režimu 'SENSOR' stiskněte příslušné tlačítko. Opětovným stiskem tlačítka přejdete do "normálního" režimu topidla. Rozsvítí se indikace příslušného režimu (2). Jestliže čidlo nezaznamená během 2 minut žádný pohyb v okolí topidla ( $\leq 2$  m), přístroj se vypne. Jakmile čidlo zaznamená pohyb v okolí topidla ( $\leq 2$  m), přístroj se automaticky zapne - doprovázeno bzučivým tónem.

### 5. TIMER (ČASOVAČ)

Pro aktivaci funkce časovače stiskněte tlačítko 'TIMER' a nastavte čas vypnutí. Maximum činí 8 hodin. Každý stupeň přidá 1 hodinu.

### 6. LOCK (ZÁMEK)

Pro deaktivaci ovládacích prvků (2) podržte tlačítko 'LOCK' stisknuté po dobu 5 sekund.

Nemůžete měnit žádná nastavení. Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP) lze stále obsluhovat.

Pro aktivaci ovládacích prvků (2) opětovně podržte tlačítko 'LOCK' stisknuté po dobu 5 sekund.

### 7. OKENNÍ SNÍMAČ

Pro aktivaci okenního snímače prosím držte po dobu 3 sekund současně stisknutá tlačítka „MODE“ a „TIMER“. Na displeji se objeví blikající symbol „[ ]“.

Jakmile přístroj během 30 minut rozpozná pokles teploty o 10°C, např. v důsledku otevřeného okna, je funkce topení přerušena. Přístroj se automaticky přepne do pohotovostního režimu a symbol na displeji svítí trvale.

Pokud přístroj znovu zjistí zvýšení teploty v místnosti o 2°C, je znovu zahájena funkce topení a na displeji znovu začne blikat symbol okenního senzoru.

## Dálkové ovládání

Pro vypnutí přístroje stiskněte tlačítko 'OFF' (VYP). Ostatní tlačítka dálkového ovládání odpovídají ovládacím prvkům na přístroji.

**Pozor:** Dálkové ovládání může přístroj vypnout, nikoli však zapnout. Děje se tak z bezpečnostních důvodů, aby se předešlo možným nebezpečím. Dálkové ovládání funguje jen při zapnutém topidle. Okenní čidlo nemůže být ovládáno přes dálkový ovladač, ale pouze na zařízení.

## Čištění a údržba

1. Před prováděním údržby nebo čištění přístroj odpojte od napájení elektrickým napětím a nechte jej zcela vychladnout.
2. Vnější stranu přístroje čistěte jemným vlhkým hadrem a vysušte ji pak suchým hadrem. Přístroj neponořujte do vody, do přístroje se nesmí dostat voda.
3. Nepoužívejte vodu, agresivní čisticí prostředky, abrazivní čisticí prostředky nebo chemikálie (alkohol, benzín atd.).
4. Filtr lze čistit. Za tímto účelem jej vytáhněte ze zadní strany topidla a vyčistěte vysavačem.

## Uložení

1. Pokud se přístroj nepoužívá, nebo jej chcete čistit či provádět jeho údržbu, vždy jej odpojte z elektrické sítě.
2. Pokud nechcete přístroj po delší dobu používat, uložte jej i s návodem k použití zpět do originálního obalu a umístěte na suché bezprašné místo.
3. Na kartonu neskladujte těžší předměty, protože by mohly přístroj poškodit.

## Pro případ reklamace

- Záruka na přístroj poskytovaná společností Suntec Wellness GmbH činí 24 měsíců a začíná datem nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká při nesprávné manipulaci se zařízením.
- Záruka se nevztahuje na závady dílů podléhajících rychlému opotřebení, spotřební materiál, jakož i čištění, údržbu nebo výměnu uvedených dílů; provádí se na Vaše náklady.
- V případě uplatňování nároku vyplývajícího ze záruky přineste prosím přístroj k Vašemu prodejci v původním obalu a s dokladem o koupi. Pro aktuální a pohodlné nahlášení služby prosím navštivte naši webovou stránku [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) a dozvíte se více.
- K prokázání záruky slouží doklad o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude provedena bezplatná oprava či výměna.
- Všechny závady přístroje nebo příslušenství způsobené vadami materiálu nebo při výrobě budou odstraněny cestou bezplatné opravy nebo, podle našeho uvážení, výměny přístroje. Záruční servis nestanovuje prodloužení záruky ani právo na vznik nové.
- Poškození dílů příslušenství nevede automaticky k bezplatné výměně celého přístroje. V těchto případech kontaktujte Vašeho specializovaného prodejce. Rozbití skla nebo dílů z plastické hmoty je vždy zpoplatněno.
- Po uplynutí záruky mohou specializovaný prodejce nebo servis provádět opravy na Vaše náklady.

## Poznámky k ochraně životního prostředí



Tento výrobek nesmí být na konci své upotřebitelnosti likvidován v běžném domácním odpadu, nýbrž musí být odevzdán na sběrném místě určeném pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Na tuto skutečnost upozorňuje symbol na výrobku, návodu k použití nebo na obalu. Suroviny jsou dle svého označení znovu použitelné. Díky opětovnému použití, recyklaci surovin nebo jiným formám recyklace starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Příslušné místo pro likvidaci odpadu si dotazem zjistíte na obecním úřadu. V rámci naší rozšířené odpovědnosti výrobce je tento přístroj označen v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických spotřebičích (WEEE). Cílem je zamezení vzniku elektrického odpadu, jeho snížení a ekologická likvidace. Prosím pomozte aktivně chránit životní prostředí a elektrický odpad likvidujte prostřednictvím místních sběrných míst.

Obal jakož i tento návod k obsluze jsou recyklovatelné.

## EU Prohlášení o shodě

Přístroj odpovídá zásadním požadavkům Evropské unie na zdraví a bezpečnost. EU Prohlášení o shodě je základem pro označení CE tohoto přístroje.

S vydáním tohoto návodu k obsluze pozbývají svou platnost všechny dosavadní návody k obsluze. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slunce jsou registrované známky. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH.

Odpovědnost je pro všechny tiskové chyby a opomenutí vyloučena.

© 2018 KLIMATRONIC® Heat Screen 1800

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / GERMANY



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

## **Heat Screen 1800** **chocolate/bordeaux/pearl** PTC Ventilátoros hőszugárzó



### **Használati útmutató**

Köszönjük, hogy a Suntec Wellness készülékét választotta. Figyelmesen olvassuk el a használati útmutatót, mielőtt először használnánk a készüléket. A kézikönyvet tartsuk meg, ha később utána szeretnénk nézni valaminek benne, és adjuk tovább a készülékkel, ha az más kézbe kerül.

## **Óvintézkedések**

**Ez a készülék is használható a gyermekek részére 8 éves kor felett és a csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel illetve tapasztalattal és tudással, ha nem biztosít számára felügyeletet ne használják a készüléket biztonságos módon és ismerik a veszélyeket részt. Tisztítás és felhasználói karbantartását nem tett gyerekeket felügyelet nélkül. Az állandó felügyelet nélküli 3 év alatti gyermekeket meg kell akadályozni, hogy hozzányúljanak a készülékhez. Három évesnél idősebb, de nyolc évesnél fiatalabb gyermekek a készüléket csak be- és kikapcsolhatják azzal a feltétellel, hogy a készülék a rendes használati helyzetében legyen elhelyezve vagy felszerelve, kioktatták őket a készülék biztonságos használatáról, felügyelet alatt vannak, és a lehetséges veszélyeket megértették. Három évesnél idősebb, de nyolc évesnél fiatalabb gyermekek a készüléket nem dughatják be a konnektorba, nem szabályozhatják, tisztíthatják, és karbantartást sem végezhetnek rajta.**

- Ellenőrizze, hogy a megadott hálózati feszültség megegyezik-e a hálózat feszültségével.
- Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozódugó vagy a készülék hibás. Ha javítás szükséges, kérjük, forduljon ahhoz a helyhez, ahol a készüléket vásárolta.
- A készüléket csak háztartásban és arra a célra szabad felhasználni, amire gyártották. Az egyéb felhasználási módok tüzet okozhatnak. Ne használja a szabadban.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket fürdőkád,

zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.

- Kérjük, ne használja a készüléket szőnyegen.
- Kérjük ne használjon elosztót vagy hosszabbító kábelt.
- Kérjük, a készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ne próbálja a készüléket önhatalmúlag megjavítani, szétszedni vagy más módon módosítani.
- Ügyeljen a forró felületekre, és ne érintse meg azokat, mert égési sérüléseket okozhatnak.
- Idegen, nem a gyártó által ajánlott tartozékok, pl. időkapcsoló órák használata sérüléseket okozhat.
- A készüléket csak egyenes, stabil és hőellenálló felületen használja.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, ha tisztítja, ha mozgatja, ha üzemzavar keletkezik, a hálózati csatlakozót húzza ki az aljzatból. Közben se a kábelt, se a hálózati dugót ne húzza meg.
- Kérjük, a készüléket soha ne használja nedves kézzel.
- Ne dugjon semmilyen tárgyat a készülék belsejébe. Ez áramütést, tüzet vagy károsodást okozhat a készülékben.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül konnektor alá, valamint függöny, sötétítőfüggöny vagy más gyúlékony anyag, valamint falak vagy más tárgyak közelébe.
- Az áramütés elkerülése érdekében soha ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a csatlakozódugót vízbe vagy egyéb folyadékba.



**Figyelmeztetés:** A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarjuk le a készüléket!



## Felépítés

- (1) Mozcásérzékelő
- (2) Vezérlő elemek
- (3) Főkapcsoló
- (4) Légkivezetés
- (5) Készülékkláb



A készülék első használatánál működtesse a készüléket maximális teljesítménnyel kb. 2 órán át a kellemetlen szag megszüntetésére. Győződjön meg, hogy a helyiség, amelyben a készülék található, ennek során jól szellőzik. Kérjük, ne ijedjen meg a készülék bekapcsolásánál a recsegő hangtól, ez egy teljesen normális folyamat, amelynek során a zaj elmúlik.

## Kezelés

A dugót olyan aljzatra csatlakoztassa, amelynek a feszültsége megfelel a készülék típus tábláján feltüntetett feszültségnek.

### 1. I/O

A standby mód bekapcsolásához nyomja a főkapcsolót az (3) „I” pozícióba.

### 2. ON/OFF

Nyomja meg az „ON/OFF” gombot (2) a készülék „LO” módban való elindításához. Nyomja meg újra az „ON/OFF” gombot (2) a készülék kikapcsolásához. A készülék kikapcsol és a szellőzés ezt követően 30 másodperccel szintén kikapcsol.

### 3. Mode

A „HI”-üzemmódba váltáshoz nyomja meg a „MODE”-gombot (2). Ha még egyszer megnyomja, az „AUTO”-üzemmódba vált. Itt a „TEMP”-gombbal 18°C és 30°C között beállíthatja a célhőmérsékletet. Ha a célhőmérséklet elérésre került, a fűtés megszakad, és csak akkor kapcsolódik be újra, ha a helyiség hőmérséklete a beállított célhőmérséklet alatt van. Az „AUTO”-üzemmódban az alapértelmezett beállítás 24°C. A „LO”-üzemmódba való visszaváltáshoz nyomja meg újra a „MODE”-gombot (2). Felgyullad a megfelelő üzemmód (2).

### 4. SENSOR

Nyomja meg a „SENSOR” gombot a „SENSOR” módba történő váltáshoz. Nyomja meg újra a gombot a „normal” módba történő váltáshoz. A megfelelő mód világít (2).

Ha a „SENSOR” 2 percen át nem érzékel mozgást a területen ( $\leq 2$  m), a készülék kikapcsol. Amint a „SENSOR” mozgást észlel a területen ( $\leq 2$  m), a készülék automatikusan bekapcsol egy hangjelzés kíséretében.

### 5. TIMER

Nyomja meg a „TIMER” gombot az időzítő funkció aktiválásához és állítsa be a kikapcsolási időt. A maximum 8 óra. Minden szint 1 órát ad.

### 6. LOCK

Nyomja meg a „LOCK” gombot 5 másodpercig a vezérlő elemek (2) deaktiválásához.

Nem tudja a beállításokat megváltoztatni. Az ON/OFF gomb továbbra is működik.

nyomja meg újra a „Lock” gombot 5 másodpercig a vezérlő elemek (2) újra aktiválásához.

### 7. ABLAKÉRZÉKELŐ

Az ablakérzékelő aktiválásához tartsa 3 másodpercig egyszerre lenyomva a „MODE” és a „TIMER” gombokat. A kijelzőn villogó szimbólum „[ ]” jelenik meg.

Ha a készülék 30 másodpercen belül 10°C-os hőmérséklet-csökkenést ismer fel, pl. egy nyitott ablak miatt, a

fűtési funkció megszakad. A készülék automatikusan standby-üzemmódba kapcsol, és a szimbólum a kijelzőn folyamatosan világít.

Ha a készülék újra a helyiségben újra 2°C-os hőmérséklet-emelkedést érzékel, a fűtési funkció újra beindul, és az ablakszimbólum a kijelzőn újra villogni kezd.

### Távírányító

Nyomja meg az „OFF” gombot a készülék bekapcsolásához. A távirányító többi gombja megfelel a készüléken található vezérlő elemeknek.

**Figyelem:** A távirányítóval a készülék kikapcsolható, de nem kapcsolható be a veszélyek elkerülése érdekében. A készülék csak azután működik, ha a készülék be van kapcsolva. Az ablakérzékelő nem működtethető a távvezérlőn keresztül, hanem csak a készüléken.

### Tisztítás és karbantartás

1. Válassza le a készüléket az áramellátásról és először hagyja teljesen lehűlni, mielőtt tisztítást/karbantartást végez.
2. A készülék külső oldalát tisztítsa meg egy nedves ruhával, és szárítsa meg egy száraz ruhával. Ne mártsa a készüléket vízbe, ne engedje, hogy víz csöpögjön a készülékbe.
3. Ne használjon vizet, agresszív tisztítószer, súrolószer vagy vegyszereket (alkohol, benzin stb.)
4. A szűrő tisztítása lehetséges. Ehhez húzza ki a kivehető szűrőt a fűtőberendezés hátoldaláról és tisztítsa meg egy porszívóval.

### Tárolás

1. Mindig húzza ki a készüléket, ha nincs használatban, vagy tisztítani, ill. karbantartani szeretné.
2. Ha hosszabb ideig nem szeretné használni a készüléket, akkor tárolás céljából tegye vissza az eredeti kartondobozába a használati útmutatóval együtt és tárolja egy tiszta, száraz helyen.
3. Ne tegyen súlyos tárgyakat a kartondobozra, mert ezek károsíthatják a fűtőberendezést.

### Reklamáció esetén

- Ha kifogásolni szeretne valamit a készüléken, akkor azt a vásárlás dátumától számított (pénztári blokk) 24 hónapon belül teheti meg.
- Ha előtte szakszerűtlenül megváltoztatta a terméket, akkor az ingyenes csere vagy javítás ki van zárva.
- A kopó alkatrészek, fogyóeszközök hibája, a felsorolt részek tisztítása, karbantartása és cseréje következként díjköteles.
- Ha reklamációt szeretne benyújtani, akkor a készüléket eredeti csomagolásában a pénztári blokkal együtt vigye vissza az üzletbe. A gyors és kényelmes szervizről [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) weboldalunkon többet tudhat meg.
- Pénztári blokk nélkül a javítást vagy cserét nem tudjuk ingyen vállalni.
- Amennyiben a reklamáció megfelel szervizfeltételeinknek, akkor a készülék vagy tartozék valamennyi anyag- és gyártási hibából keletkezett hibáját ingyenes javítással vagy saját belátásunk szerint a készülék cseréjével orvosoljuk.
- A tartozékok sérülése nem vezet automatikusan a teljes készülék ingyenes cseréjéhez. Ebben az esetben forduljon a szaküzlethez. Eltört üveg vagy műanyag részek javítása mindig díjköteles.
- A garancia lejártá után a szaküzlet vagy szerviz költség felszámítása ellenében el tudja végezni a javítást.

### Környezetvédelmi tudnivalók



A terméket élettartama végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal kidobni, hanem elektromos vagy elektronikus készülékek gyűjtőhelyén kell leadni, ahol újrahasznosítják őket. A terméken, a használati útmutatón és a csomagoláson lévő jel elre utal. Alapanyagai jelölésük szerint újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok hasznosításával vagy az elhasznált készülékek másfajta értékesítésével nagyban hozzájárulunk környezetünk védelméhez.

Az illetékes hulladékhasznosító címét önkormányzatunknál kérdezhetjük meg. Kiterjesztett gyártói felelősségünk keretében a készülék az elektromos és elektronikai berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv alapján jelöléssel van ellátva. Célunk az elektromos hulladékok elkerülése, csökkentése, valamint környezetbarát ártalmatlanítása. Kérjük, hogy aktívan vállaljon szerepet a környezetvédelemben és az elektromos hulladékot a helyi gyűjtőpontokon keresztül ártalmatlanítsa. A csomagolás és a használati útmutató újrahasznosítható.

### EK megfelelőségi nyilatkozat

A készülék megfelel az Európai Unió lényeges egészségügyi és biztonsági elvárásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a készülék CE jelölésének alapja.

A jelen használati útmutató megjelenésével valamennyi ezelőtt kiadott útmutató érvényét veszíti. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC és napsugaras logó bejegyzett védjegyek. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Felelősség kizárt minden nyomdai hibák és mulasztások.



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

## **Heat Screen 1800** **chocolate/bordeaux/pearl** Termowentylator PTC



**Instrukcja obsługi**

Dziękujemy za zakup tego urządzenia marki Suntec Wellness. Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego skorzystania z niej.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

**Niniejsze urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod nadzorem i pod warunkiem, że zostały one pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i że zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i prace konserwacyjne należące do obowiązków użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.**

**Dzieci poniżej 3 roku życia bez nadzoru ze strony osób dorosłych nie mogą mieć dostępu do urządzenia.**

**Dzieci w wieku od 3 i poniżej 8 lat mogą jedynie włączać lub wyłączać urządzenie pod warunkiem, że urządzenie znajduje się lub jest zainstalowane w normalnej pozycji używania, dziecko zostało przeszkolone pod kątem bezpiecznego używania, jest nadzorowane i zrozumiało możliwe zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 i poniżej 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do gniazdka, regulować urządzenia, czyścić go lub konserwować.**

- **Należy upewnić się, że podane napięcie sieciowe jest zgodne z parametrami Państwa sieci elektrycznej.**
- **Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli przewód zasilający, wtyczka sieciowa lub samo urządzenie wykazywać będą uszkodzenia. Jeżeli konieczna będzie naprawa, prosimy zwrócić się do punktu**

sprzedaży.

- Urządzenie można stosować wyłącznie do celów domowych i tylko w sposób zgodny z jego przeznaczeniem. Inne zastosowania urządzenia mogą doprowadzić do pożaru. Nie stosować urządzenia na zewnątrz.
- Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.
- Nie używać urządzenia na dywanach.
- Nie używać urządzenia z rozgałęźnikiem elektrycznym i przedłużaczem.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie próbować dokonywać samodzielnych napraw urządzenia, demontować go lub modyfikować w inny sposób.
- Zachować ostrożność w stosunku do gorących powierzchni i nie dotykać ich, gdyż może prowadzić to do oparzeń.
- Używanie innych, niezalecanych przez producenta części osprzętu, np. zegara sterującego, może prowadzić do obrażeń.
- Urządzenie stosować wyłącznie na powierzchniach płaskich, stabilnych i odpornych na działanie ciepła.
- Jeżeli urządzenie nie jest przez dłuższy czas używane, ma być czyszczone lub jeśli pojawi się usterka, prosimy wówczas odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka elektrycznego. Prosimy nie ciągnąć przy tym za kabel, lecz za wtyczkę sieciową.
- Prosimy nigdy nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Prosimy nie wprowadzać do urządzenia żadnych ciał obcych. Takie postępowanie może doprowadzić do

porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia urządzenia.

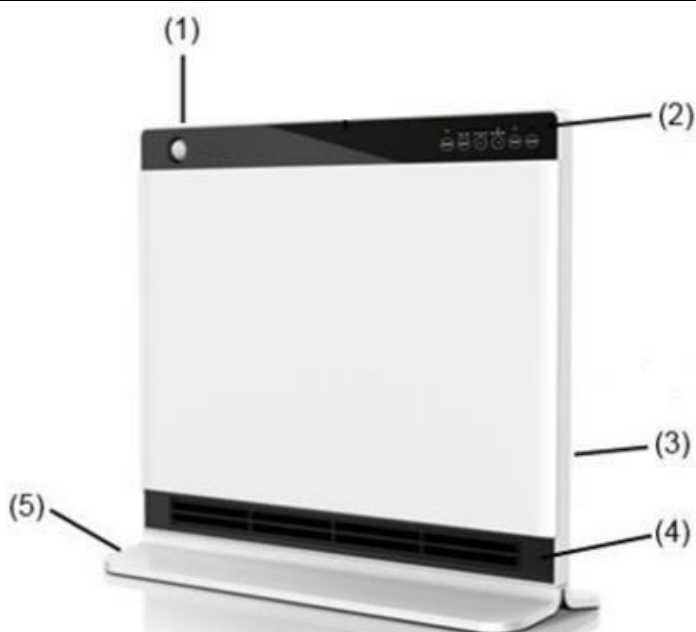
- Prosimy nie umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem sieciowym ani w pobliżu zasłon, firan ani jakichkolwiek innych materiałów palnych, ani też w bliskiej odległości od ścian lub innych obiektów.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, prosimy nigdy nie zanurzać urządzenia, jego kabla ani wtyczki sieciowej w wodzie ani w żadnych innych cieczach.



**Ostrzeżenie:** Aby uniknąć przegrzania, urządzenia nie wolno nigdy niczym przykrywać!

#### Budowa

- (1) Czujnik ruchu
- (2) Elementy sterownicze
- (3) Wyłącznik główny
- (4) Wylot powietrza
- (5) Postawa



Podczas pierwszego użytkowania urządzenia włączyć je na około dwie godziny, ustawiając pełną moc, aby wyeliminować nieprzyjemny zapach. Na czas tego procesu zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym znajduje się urządzenie. Nie należy przejmować się trzaskami występującymi podczas uruchamiania urządzenia; to normalne zjawisko, przy czym odgłosy znikną w trakcie uruchamiania.

#### Obsługa

Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego, którego napięcie odpowiada wartości na tabliczce znamionowej.

##### 1. I/O

Przeszawić wyłącznik główny (3) do pozycji „I”, co spowoduje przełączenie w tryb gotowości.

##### 2. ON/OFF

Nacisnąć przycisk „ON/OFF” (2), aby uruchomić urządzenie w trybie „LO”. Ponownie nacisnąć przycisk „ON/OFF” (2), aby wyłączyć urządzenie. Urządzenie wyłączy się, a po 30 sekundach wyłączy się nawiew.

### 3. **Mode**

Aby przełączyć na tryb „HI”, prosimy nacisnąć przycisk „Mode” (2). Za pomocą drugiego naciśnięcia mogą się Państwo przełączyć w tryb „AUTO”. W tym miejscu mogą Państwo za pomocą przycisku „TEMP” nastawić temperaturę docelową w przedziale pomiędzy 18°C a 30°C. Po osiągnięciu temperatury docelowej, cykl grzewczy zostaje przerwany i zostaje wznowiony dopiero w momencie, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej nastawionej temperatury docelowej. Nastawa standardowa w trybie AUTO wynosi 24°C. Następnie, aby powrócić do trybu „LO” prosimy ponownie nacisnąć przycisk „Mode” (2). Świeci się odpowiedni tryb (2).

### 4. **SENSOR**

Nacisnąć przycisk „SENSOR”, aby przełączyć na tryb czujnika. Ponownie nacisnąć ten przycisk, aby przełączyć na tryb normalny. Świeci się odpowiedni tryb (2).

Jeśli czujnik przez 2 minuty nie rozpozna żadnego ruchu w otoczeniu ( $\leq 2$  m), urządzenie wyłączy się.

Jak tylko czujnik rozpozna ruch w otoczeniu ( $\leq 2$  m), urządzenie automatycznie włączy się, wydając sygnał dźwiękowy.

### 5. **TIMER**

Nacisnąć przycisk „TIMER”, aby aktywować funkcję programatora czasowego i ustawić czas wyłączenia. Maksymalne ustawienie wynosi 8 godzin. Każdy poziom to kolejna 1 godzina.

### 6. **LOCK**

Nacisnąć przycisk „LOCK” i przytrzymać przez 5 sekundy, aby wyłączyć elementy sterownicze (2).

Nie można zmieniać ustawień. Można uruchamiać przycisk „ON/OFF”.

Nacisnąć przycisk „Lock” i przytrzymać przez 5 sekundy, aby z powrotem włączyć elementy sterownicze (2).

### 7. **CZUJNIK OTWARCIA OKNA**

Aby uaktywnić czujnik otwarcia okna należy przyciski „MODE” i „TIMER” naciskać jednocześnie przez 3 s. Na wyświetlaczu pojawi się wówczas migoczący symbol czujnika “[ ]”.

Jeżeli urządzenie w ciągu 30 minut odnotuje spadek temperatury o 10°C np. z powodu otwarcia okna, funkcja nagrzewania zostanie przerwana. Urządzenie przełączy się automatycznie w tryb czuwania, a symbol czujnika na wyświetlaczu będzie się palił bez przerwy.

Jeżeli urządzenie odnotuje podwyższenie temperatury o 2°C, wówczas funkcja nagrzewania zostanie wznowiona, a symbol czujnika otwarcia okna zniknie z wyświetlacza.

### **Pilot zdalnego sterowania**

Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć przycisk „OFF”. Pozostałe przyciski na pilocie zdalnego sterowania odpowiadają elementom sterowniczym na urządzeniu.

**Uwaga:** pilotem zdalnego sterowania można wyłączyć, ale nie włączyć urządzenie. Ma to na celu uniknięcie zagrożeń. Pilot zdalnego sterowania działa tylko wtedy, gdy urządzenie jest włączone. Czujnik okna nie może być obsługiwany za pomocą pilota, ale tylko na urządzeniu.

### **Czyszczenie i konserwacja**

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia/prac konserwacyjnych odłączyć urządzenie od dopływu prądu i poczekać na jego całkowite ochłodzenie.
2. Wyczyścić stronę zewnętrzną urządzenia wilgotną ściereczką i wytrzeć je suchą. Nie zanurzać urządzenia w wodzie, nie dopuszczać do tego, aby w urządzenie kapłała woda.
3. Nie stosować wody, agresywnych środków czyszczących, środków szorujących ani chemikaliów (alkoholu, benzyny itd.).
4. Istnieje możliwość wyczyszczenia filtra. W tym celu wyjąć wymowany filtr znajdujący się z tyłu urządzenia grzewczego i wyczyścić go odkurzaczem.

### **Przechowywanie**

1. Jeśli urządzenie nie jest użytkowane lub wykonane mają być prace związane z czyszczeniem lub konserwacją, zawsze odłączać urządzenie od prądu.
2. Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, włożyć je wraz z instrukcją obsługi do oryginalnego kartonu i schować w suchym, niezakurzonym miejscu.
3. Nie układać na kartonie ciężkich przedmiotów, ponieważ może to uszkodzić urządzenie.

## Reklamacja

- Reklamacje dotyczące urządzenia można zgłaszać w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu (paragon).
- Bezpłatna wymiana lub naprawa jest wykluczona w razie uprzedniego przeprowadzenia nieprawidłowych manipulacji przy produkcji.
- Usuwanie wad części zużywających się i materiałów użytkowych oraz czyszczenie, konserwacja lub wymiana tych części są w takim przypadku odpłatne.
- W razie reklamowania urządzenia należy przynieść urządzenie w oryginalnym opakowaniu wraz z paragonem do sprzedawcy. Na stronie internetowej [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) można dokonać szybkiego i wygodnego zgłoszenia serwisowego oraz zasięgnąć dodatkowych informacji.
- Bez paragonu wykluczona jest zasadniczo bezpłatna naprawa lub wymiana.
- Jeżeli reklamacja odbywa się zgodnie z naszymi postanowieniami serwisowymi, wszystkie wady urządzenia lub akcesoriów spowodowane błędami materiałowymi lub producenta są usuwane poprzez bezpłatną naprawę lub — według naszego uznania — poprzez wymianę urządzenia.
- Uszkodzenie elementów akcesoriów nie prowadzi automatycznie do bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą. Pęknięcie szkła lub elementów plastikowych jest zawsze związane z poniesieniem kosztów.
- Sprzedawca lub serwis naprawy może po upływie okresu gwarancji przeprowadzić naprawy odpłatnie.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA



Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno utylizować ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy go oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazują na to symbole umieszczone na produkcie, w instrukcji użytkowania oraz na opakowaniu. Materiały nadają się do ponownego wykorzystania zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki recydingowi, ponownemu użyciu materiałów i innym formom ponownego wykorzystania zużytych urządzeń, w dużym stopniu przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska naturalnego. Informacje o właściwych punktach zbiórki surowców wtórnych można uzyskać w urzędzie gminy.

W ramach rozszerzonej odpowiedzialności producenta urządzenie to jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Naszym celem jest unikanie powstawania złomu elektronicznego, zmniejszenie jego ilości oraz ekologiczna utylizacja urządzeń elektronicznych. Prosimy o aktywną pomoc w ochronie środowiska poprzez utylizację złomu elektronicznego za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki.

Opakowanie oraz instrukcja obsługi nadają się do recyklingu.

## EC-DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Urządzenie spełnia zasadnicze wymagania Unii Europejskiej w zakresie zapewnienia zdrowia i bezpieczeństwa. Deklaracja zgodności WE jest podstawą oznakowania tego urządzenia symbolem CE.

Publikacja niniejszej instrukcji obsługi oznacza wygaśnięcie obowiązywania wszystkich dotychczasowych dokumentów. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC oraz logo w postaci słońca są zarejestrowanymi znakami towarowymi. © 2018/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Firma nasza nie przyjmuje na siebie jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu błędów w druku oraz pomyłek.





## **Gewährleistungs-Urkunde**

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Gewährleistung!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Gewährleistungszeit Ihr Gerät kostenlos instand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines produktionsseitigen Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Wir haften nicht für Beschädigungen durch höhere Gewalt, unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung, betriebsbedingte Abnutzung oder Beschädigungen auf dem Transportweg.

Diese Urkunde ist nur in Verbindung mit der dazugehörigen Rechnung gültig.

Im Servicefall bringen Sie das gekaufte Produkt bitte zu Ihrem Fachhändler.

**Artikelbezeichnung:**

**Seriennummer:**

**Name des Käufers:**

**Kaufdatum:**

**Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:**

**Hersteller:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Deutschland



## Warranty-Card

For this appliance we assure 24 months warranty.

During the 24 months warranty we guarantee to repair your appliance free of charge or to provide your seller the spare parts free of charge if the appliance fails to work due to production failure. Other claims are excluded from this warranty. We will not be liable for any defects caused by acts of nature, improper use, neglect of the instruction manual, damage from continuous use and damages during transportation.

This warranty card is only applicable with the according invoice.

In case of service please bring your purchased product to your seller.

**Product name:**

**Serial number:**

**Name of buyer:**

**Date of purchase:**

**Stamp and signature of seller:**

**Manufacturer:**  
Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Germany



## Documento de garantía

El aparato tiene una garantía de 24 meses.

Durante los 24 meses de garantía, se llevarán a cabo de forma gratuita las reparaciones y se enviarán a su distribuidor especializado las piezas de repuesto necesarias, en caso de que se produzcan fallos de funcionamiento a causa de fallos de fabricación o material de los que sea responsable el fabricante. Se rechaza toda responsabilidad por el resto de reclamaciones. No nos responsabilizamos de los daños producidos por fuerza mayor, uso indebido, incumplimiento de las instrucciones de uso, deterioro inherente al uso o daños producidos durante el transporte.

Este documento solo tiene validez en compañía de la factura de compra correspondiente.

En caso de que necesite asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

**Denominación del producto:**

**Número de serie:**

**Nombre del comprador:**

**Fecha de compra:**

**Sello y firma del distribuidor especializado:**

**Fabricante:**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Alemania



## **Certificat de garantie**

Pour cet appareil, nous accordons une période de garantie de 24 mois !

Nous nous engageons de remettre en état votre appareil gratuitement pendant la période de garantie de 24 mois ou alors de mettre à disposition les pièces détachées gratuitement à votre commerçant spécialisé, si votre appareil devait défaillir en raison d'une erreur de fabrication ou d'un vice de matériel côté production. Toute revendication à notre encontre allant au-delà est exclue. Nous n'assumons pas de responsabilité pour des endommagements dans des cas de force majeure, en cas de manipulation incorrecte, en cas de non-respect de la notice, en cas d'usure due au fonctionnement ou pour des dommages survenus sur le chemin du transport.

Ce certificat est uniquement valable avec la facture correspondante.

En cas d'intervention de service, veuillez ramener le produit acheté à votre commerçant spécialisé.

**Désignation de l'article :**

**Numéro de série :**

**Nom de l'acheteur :**

**Date de l'achat :**

**Cachet et signature du commerçant spécialisé :**

**Fabricant :**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Allemagne



## Garanzia

Questo dispositivo presenta una garanzia di 24 mesi!

Nel periodo dei 24 mesi coperti dalla garanzia ci impegniamo a riparare gratuitamente il dispositivo o di mettere a disposizione del rivenditore gratuitamente i pezzi di ricambio laddove si presentasse un difetto di produzione o del materiale. Ulteriori diritti verso di noi sono esclusi. Non ci assumiamo la responsabilità di danni derivanti da forza eccessiva sul prodotto, utilizzo non conforme alle disposizioni, mancato rispetto del manuale d'uso, usura a causa dell'utilizzo o danni dovuti al trasporto.

Questo documento ha valore solo se allegato alla ricevuta di acquisto.

In caso di assistenza portare il prodotto acquistato dal proprio rivenditore.

**Descrizione articolo:**

**Numero di serie:**

**Nome dell'acquirente:**

**Data di acquisto:**

**Timbro e firma del rivenditore:**

**Produttore:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Germania



## Garantiecertificaat

Voor dit apparaat verstrekken wij een garantie van 24 maanden!

We verplichten ons ertoe om tijdens de 24 maanden van de garantieperiode uw apparaat kosteloos te repareren of uw dealer kosteloos onderdelen te verstrekken als het apparaat als gevolg van een productie- of fabricagefout niet correct mocht functioneren. Verdere aanspraken tegen ons zijn uitgesloten. We zijn niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door overmacht, ondeskundige behandeling, niet opvolgen van de handleiding, slijtage door gebruik of beschadiging tijdens het transport.

Dit certificaat is alleen geldig in combinatie met de daartoe behorende factuur.

Voor onderhoud moet u het gekochte product naar uw dealer brengen.

**Artikelbenaming:**

**Serienummer:**

**Naam van de koper:**

**Datum van aankoop:**

**Stempel en handtekening van de vakhandelaar:**

**Fabrikant:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Duitsland



## **Declaração de garantia**

Este aparelho tem 24 meses de garantia!

Durante um período de 24 meses comprometemo-nos a reparar gratuitamente o seu aparelho ou a disponibilizar gratuitamente ao revendedor as peças de substituição em caso de avaria decorrente de defeitos materiais ou de fabrico relacionados com a produção. Quaisquer outras reivindicações dirigidas a nós estão excluídas. Não nos responsabilizamos por danos decorrentes de casos de força maior, manuseamento incorreto, incumprimento das instruções, desgaste relacionado com a operação ou danos durante o transporte.

Esta declaração só é válida com a respetiva fatura.

Em caso de assistência entregue o produto comprado ao revendedor.

**Designação do artigo:**

**Número de série:**

**Nome do comprador:**

**Data de compra:**

**Carimbo e assinatura do revendedor:**

**Fabricante:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Deutschland



## JAMSTVENI LIST

Zahvaljujemo na kupnji novog uređaja proizvođača Suntec Wellnes. Za kupljeni uređaj dajemo 24-mjesečnu garanciju od datuma kupnje. Jamstveni list je važeći samo uz priloženi račun.

**Broj artikla:**

**Oznaka artikla:**

**Ime kupca:**

**Datum kupnje:**

**Pečat i potpis trgovine:**

**Servis:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Njemačka





## Garancijski list

Za ovaj uređaj preuzimamo garanciju u trajanju od 24 mjeseci!

Obavezujemo se, da ćemo za vrijeme trajanja 24-mjesečne garancije. Vaš uređaj besplatno popraviti tj. Vašem trgovcu besplatno na raspolaganje staviti zamjenski uređaj, ukoliko se isti uslijed tvorničke greške ili greške u materijalu, nastale u proizvodnom procesu, pokvari. Daljnji zahtjevi prema nama su isključeni. Nismo odgovorni za oštećenja nastala uslijed više sile, neprimjerenog korištenja, nepoštivanja uputstva, trošenja prouzrokovanog korištenjem ili transportiranjem.

Ovaj list vrijedi uz prikaz odgovarajućeg računa.

U slučaju garancije kupljeni proizvod molimo Vas odnesite Vašem trgovcu.

**Oznaka artikla:**

**Serijski broj:**

**Ime kupca:**

**Datum kupovine:**

**Pečat i potpis trgovca:**

**Proizvođač:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Njemačka



## Garancijski list

Za to napravo prevzamemo 24-mesečno garancijo!

Zavezujemo se, da bomo med 24-mesečno garancijsko dobo vašo napravo brezplačno popravili oz. vašemu trgovcu brezplačno dali na razpolago nadomestne dele, ce bi naprava zaradi napake v proizvodnji ali v materialu nehala delati. Drugi zahtevki proti nam so izključeni, Ne jamcimo za poškodbe zaradi višje sile, nepravilnega ravnanja, neupoštevanja navodil, običajne obrabe zaradi uporabe ali poškodb med transportom.

Garancijski rok začne teči s predajo izdelka potrošniku. Dajalec garancije jamci za lastnosti in brezhibno delovanje naprave, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.

Pri izdelkih, pri katerih je izstavitve garancije obvezna, nudimo po poteku garancije 3-letno garancijsko dobo za vzdrževanje, nadomestne dele in priključne naprave.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Listina je veljavna le skupaj s pripadajočim računom. Garancija velja le na območju Republike Slovenije.

Ce je potrebno popravilo, izdelek prinesite specializiranemu trgovcu.

**Ime izdelka:**

**Oznaka izdelka:**

**Serijska številka:**

**Ime kupca:**

**Datum izročitve blaga:**

**Žig in podpis specializiranega trgovca:**

**Dajalec garancije:**  
Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Germany



## Záručný list

Na tento výrobok poskytujeme záruku 24 mesiacov!

Zaväzujeme sa v priebehu tejto záručnej doby 24 mesiacov opraviť Vaše zariadenie bezplatne, prípadne, dať bezplatne Vášmu špecializovanému predajcovi k dispozícii náhradné diely, ak zlyhanie nastane v dôsledku poškodenia materiálu alebo chyby pri továrenskej výrobe. Ďalšie nároky voči nám sú vylúčené. Neručíme za poškodenia zapríčinené vyššou mocou, neprimeraným zaobchádzaním, nedodržaním návodu, opotrebovaním alebo pri preprave.

Tento list je platný len s prislúchajúcim dokladom o zaplatení.

V prípade servisu prineste zakúpený výrobok Vášmu špecializovanému predajcovi.

**Popis tovaru:**

**Sériové číslo:**

**Meno kupujúceho:**

**Dátum zakúpenia:**

**Pečiatka a podpis špecializovaného predajcu:**

**Proizvoďač:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Nemecko



## Záruční listina

Za tento přístroj neseme záruku po dobu 24 měsíců!

Zavazujeme se k tomu, že během 24měsíční záruční doby bude Váš přístroj zdarma opraven, případně poskytneme Vašemu prodejci zdarma náhradní díly, a to pokud došlo k selhání v důsledku chyb ve výrobě nebo materiálových vad. Další nároky vůči nám jsou vyloučeny. Neneseme odpovědnost za škody způsobené vyšší mocí, nesprávným použitím, nedodržením pokynů, opotřebením v důsledku častého používání nebo při přepravě.

Tato záruční listina je platná pouze spolu s platnou účtenkou.

V případě potřeby údržby přineste prosím zakoupený výrobek Vašemu prodejci.

**Název výrobku:**

**Sériové číslo:**

**Jméno kupujícího:**

**Datum nákupu:**

**Razítko a podpis prodejce:**

**Výrobce:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Německo



Importőr:  
SUNTEC WELLNESS GMBH  
HOLZSTRASSE 2  
40221 DÜSSELDORF  
NÉMETORSZÁG  
www.suntec-wellness.de

## Garanciajegy

.....  
vásárlás helye

.....  
vásárlás dátuma

.....  
cikkszám/EAN

Kedves Vásárló,

Köszönjük bizalmát, köszönjük, hogy termékünket választotta. Kérjük figyelmesen tanulmányozza át a következő információkat a termék megfelelő használatához.

### **Beüzemelés**

A terméket a kezelési útmutató információi alapján üzemelje be.

### **Karbantartása**

A termék karbantartását, ápolását a kezelési útmutatóban leírtak szerint végezze.

### **Garancia**

A termékre a vásárlástól számított 12 havi jótállást biztosítunk. Esetlegesen felmerülő hibát azonnal jelezze a vásárlás helyszínén. **Reklamációhoz pontosan kitöltött panaszjegyzőkönyv és garanciajegy szükséges.**

### **A fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai**

A fogyasztót a Polgári Törvénykönyv 1959. évi IV. Törvény 306-310. §-ában, a 151/2003. (IX. 22.)

Kormányrendeletben, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg:

#### 1. Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

- kijavítást/kicserélést követelhet, kivéve ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek aránytalan többletköltséget eredményezne;
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást/kicserélést nem vállalta, vagy a 2) pontban írt feltételeknek nem tud eleget tenni, megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye;
- ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényét, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni (figyelembe véve a jótállási igény érvényesítésének kizáró okait).

2. A kijavítást/kicserélést megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A kötelezettnek törekednie kell arra, hogy a kijavítást/kicserélést legfeljebb 15 napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

3. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

### **A jótállás nem vonatkozik:**

A termék mechanikai sérülésére és a vásárlást követően bejelentett hiányzó alkatrészekre. (Átvételkor az értékesítés helyén az értékesítővel kell átnézni az árut, esetleges észrevételeket írásban kell rögzíteni, és mindkét fél aláírásával igazolni.) Az áru átvételét követő mennyiségi és minőségi kifogást nem fogadunk el! Hanyag árutovábbításból eredő sérülésekre. A termék karbantartására vonatkozó szabályok be nem tartásából következő károkra (ld kezelési útmutató) Nem szakszerű használatból eredő károkra.

Normál elhasználódásra, kopásra. A jótállás a termék javítására, illetve cseréjére vonatkozik. Ezen túlmenő igények érvényesítését kizárjuk.

### **Hulladékkezelés**



A készüléket életciklusa végén ne tegye a háztartási hulladékok közé, hanem adja le az elektromos készülékek kijelölt gyűjtőhelyén az újrahasznosítás érdekében. A terméken, kezelési útmutatón és a csomagoláson szereplő piktogram erre utal. A készülék anyaga a jelzés szerint újrahasznosítható.

Az újrafelhasználás



## Dokument gwarancji

Na niniejsze urządzenie przysługuje 24-miesięczna gwarancja!

W okresie 24 miesięcy obowiązywania gwarancji zobowiązujemy się do bezpłatnej naprawy urządzenia lub do udostępnienia sprzedawcy bezpłatnie części zamiennych, jeżeli urządzenie przestanie działać wskutek błędów produkcyjnych lub materiałowych. Dalsze roszczenia w stosunku do naszej firmy są wykluczone. Nie odpowiadamy za uszkodzenia urządzenia spowodowane siłą wyższą, nieprawidłową obsługą, nieprzestrzeganiem instrukcji, uwarunkowanym eksploatacją zużyciem lub uszkodzeniami w transporcie.

Niniejszy dokument obowiązuje wyłącznie w połączeniu z przynależną fakturą.

W razie korzystania z usług serwisowych należy dostarczyć zakupiony produkt do sprzedawcy.

**Oznaczenie artykułu:**

**Numer seryjny:**

**Nazwisko kupującego:**

**Data zakupu:**

**Pieczętka i podpis sprzedawcy:**

**Producent:**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Niemcy